

***Hortobágyi Nemzeti Park Igazgatóság
Földhaszonbérleti pályázat***

Virágoskút Kertészeti Kft.

***Hortobágy
HB-246/2013***

Balmazújváros, 2013. október 24.

CH


Tartalomjegyzék
Virágoskút Kertészeti Kft.

HB-246/2013

- Általános- pályázati adatlap I	2
- Polgári jogi társaság- pályázati adatlap II.....	3
- Nyilatkozat pályázaton való részvétel érvényességi feltételeinek történő megfeleléséről..	6
- Nyilatkozat az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alap társfinanszírozásában megvalósuló támogatások igénybevételének általános szabályairól szóló 23/2007. (IV.17) FVM rendelet 28/A. § (2) bekezdésében meghatározott feltételek fennállásáról (Fiatal gazdálkodó).....	8
- Pályakezdő mezőgazdasági termelőkre vonatkozó nyilatkozat.....	9
- Családi gazdálkodóra vonatkozó nyilatkozat	10
- Östermelőkre vonatkozó nyilatkozat	11
- Egyéni mezőgazdasági vállalkozókra vonatkozó nyilatkozat	12
- Nyilatkozat a Nemzeti Vagyronról szóló 2011. évi CXCVI. törvény átlátható szervezet fogalmára vonatkozó feltételeknek való megfeleléséről	13
- Jogi személy, illetve jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet nyilatkozata	14
- Jogi személy, illetve jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet nyilatkozata (Induló gazdálkodó szervezet)	15
- Nyilatkozat a helyben lakási feltételek fennállásáról	16
- Nyilatkozat állatállomány meglétéről.....	17
- Nyilatkozat a haszonbérleti jognak a birtoktest egy részére történő elfogadásáról.....	18
- 100 hektár feletti birtoktestméret esetén alkalmazandó nyilatkozat: Nyilatkozat a természetvédelmi kezelés teljesítéséhez kapcsolódó együttműködésről	19
- Gazdálkodási terv	20
- NAV Együttes adóigazolás.....	29
- Helyi adóigazolás	30
- Szakirányú végzettség igazolása.....	31
- Szakirányú mezőgazdasági gyakorlat igazolása.....	32
- Igazolás gazdasági tevékenységről, Cégekivonat.....	33
- Igazolás gazdasági tevékenységről, Éves beszámoló	39
- Igazolás állatlétszám rendelkezésre állásáról, lóútlevel, bértartási szerződés.....	59
- AKG támogató határozat	81
- Biokontroll tanúsítvány	84
- Igazolás állatlétszám rendelkezésre állásáról, lóútlevel, bértartási szerződés.....	87
- Biopiac tájékoztató.	91

Balmazújváros, 2013. október 24.



44

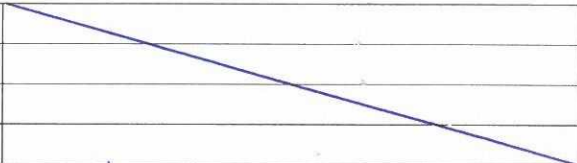
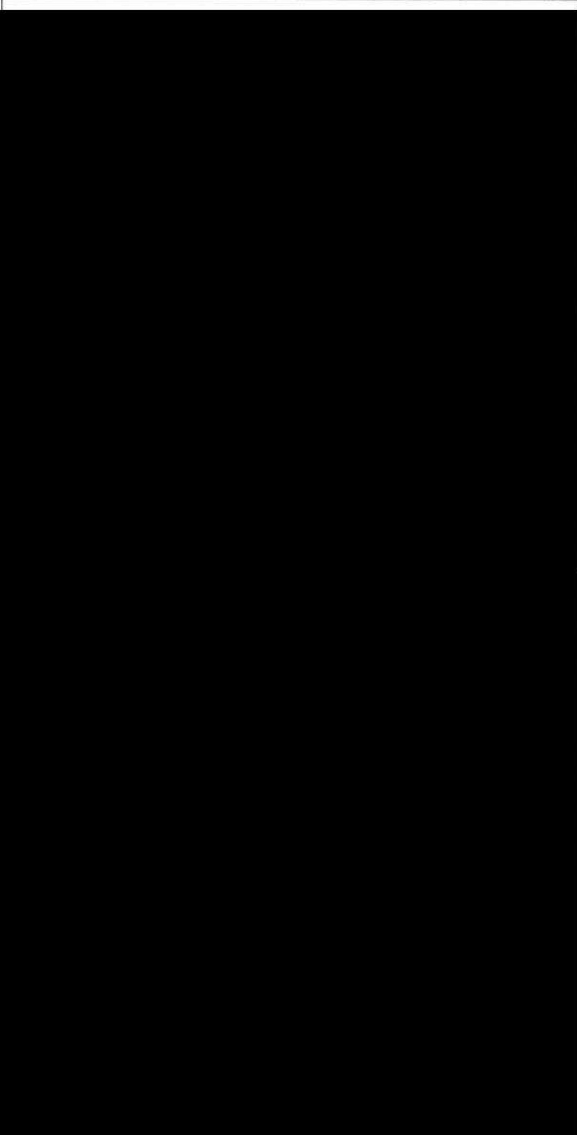


3. melléklet

ÁLTALÁNOS - PÁLYÁZATI ADATLAP

I.

Pályázati azonosító szám: HIB-246/2013

Természetes személy pályázó	neve:	
	születési neve:	
	szül. helye, ideje:	
	anyja neve:	
Jogi személy, illetve jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet pályázó	neve:	<u>VIRÁGOSKÜT KFT.</u>
	cégjegyzék-száma/nyilván-tartási száma:	
	Képviselő(k) neve, beosztása:	
Lakóhelye/székhelye	település:	
	utca, házszám:	
	irányítószám:	
KSH szám:		
Adószám/adóazonosító jel		
Természetes személy személyigazolvány száma		
Levelezési címe (amennyiben a lakóhelytől eltér):	település:	
	utca, házszám:	
	irányítószám:	
Telefonszám:		
Telefaxszám:		
e-mail cím:		
A számlavezető pénzintézet neve:		
A számlavezető pénzintézet címe:		
Számlaszám:		

Kelt: BALMAZÚJVÁROS, 2013 év 10

[az aláírás alatt olvasható módon szükséges feltüntetni az aláíró személy(ek) nevet, cég esetén cégszerű aláírás]

 166

3. melléklet

POLGÁRI JOGI TÁRSASÁG - PÁLYÁZATI ADATLAP
II.

A pályázati azonosító számú birtoktestre Polgári Jogi Társaság keretében (a továbbiakban: Pjt.) együttesen pályázók köre.

1.

Pjt., képviselője, természetes személy Pályázó	neve:	
	születési helye:	
	anyja neve:	
Lakóhelye/székhelye	település:	
	utca, házszám:	
	irányítószám:	
Adószám vagy adóazonosító jel:		
Levelezési címe (amennyiben a lakóhelytől eltér):	település:	
	utca, házszám:	
	irányítószám:	
Telefonszám:		2.
Telefaxszám:		
E-mail cím:		
A számlavezető pénzintézet neve:		
A számlavezető pénzintézet címe:		
Számlaszám:		

2.

Természetes személy pályázó	neve:	
	születési neve:	
	szül. helye, ideje:	
	anyja neve:	
Lakóhelye/székhelye	település:	
	utca, házszám:	
	irányítószám:	
Adószám vagy adóazonosító jel:		
Személyi igazolvány szám:		
Levelezési címe (amennyiben a lakóhelytől eltér):	település:	
	utca, házszám:	
	irányítószám:	
Telefonszám:		1. 2.
Telefaxszám:		
E-mail cím:		
A számlavezető pénzintézet neve:		
A számlavezető pénzintézet címe:		
Számlaszám:		

3.

Természetes személy pályázó	neve:		
	születési neve:		
	szül. helye, ideje:		
	anyja neve:		
Lakóhelye/székhelye	település:		
	utca, házszám:		
	irányítószám:		
Adószám vagy adóazonosító jel:			
Személyi igazolvány szám:			
Levelezési címe (amennyiben a lakóhelytől eltér):	település:		
	utca, házszám:		
	irányítószám:		
Telefonszám:		1.	2.
Telefaxszám:			
E-mail cím:			
A számlavezető pénzintézet neve:			
A számlavezető pénzintézet címe:			
Számlaszám:			

4.

Természetes személy pályázó	neve:		
	születési neve:		
	szül. helye, ideje:		
	anyja neve:		
Lakóhelye/székhelye	település:		
	utca, házszám:		
	irányítószám:		
Adószám vagy adóazonosító jel:			
Személyi igazolvány szám:			
Levelezési címe (amennyiben a lakóhelytől eltér):	település:		
	utca, házszám:		
	irányítószám:		
Telefonszám:		1.	2.
Telefaxszám:			
E-mail cím:			
A számlavezető pénzintézet neve:			
A számlavezető pénzintézet címe:			
Számlaszám:			



3. melléklet

A Közös ajánlattétel feltételei

A Pályázati Kiírásban meghatározott feltételeknek külön-külön is (személyi, pénzügyi, szakmai) megfelelő magánszemélyek a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény 568. §-a szerinti polgári jogi társaság (a továbbiakban: Pjt.) formájában is tehetnek ajánlatot.

Az ajánlathoz csatolni kell a társasági szerződés valamennyi pályázó által aláírt eredeti vagy közjegyző által hitelesített példányát.

A társasági szerződésben a tagoknak kötelezettséget kell vállalniuk arra, hogy a pályázati eljárás időtartama alatt a pályázat tárgyát képező birtoktest használatának elnyeréséig egyetemleges felelősség mellett vállalnak kötelezettséget. Az egymás közti használati viszonyok megosztását, a birtoktestet magában foglaló, a Pályázati Kiírásban mellékelt térképen, rajzi megjelenítésben is csatolni kell, melyet a felek és a társasági szerződést készítő jogi képviselő kézjegyével lát el. A használati viszonyok egymás közti megosztását tartalmazó térkép a megkötendő haszonbérleti szerződés mellékletét képezi.

A Pjt. keretében pályázók együttes ajánlatának pontszáma a tagok pályázatainak külön-külön történő értékelése alapján szerzett pontszámok átlaga.

A Pjt. keretében pályázó(k) nyertessége esetén a HNPI a Pjt. társasági szerződésében meghatározott területi felosztás szerint a taggal/tagokkal külön-külön köt szerződést.

Polgári Jogi Társaság keretében az alábbi személyekkel közösen, egyetemleges felelősségvállalás mellett pályázók a fenti azonosító számmal megjelölt birtoktestre:

Kelt:, év hó napján

.....
pályázó neve

.....
pályázó neve

.....
pályázó neve

.....
pályázó neve

(az aláírások alatt olvasható módon szükséges feltüntetni az aláíró személy nevét)



6. melléklet

**Nyilatkozat pályázaton történő részvétel
érvényességi feltételeinek történő megfeleléséről**

Alulírott RÓZSA PÉTER mint a(z) VIRÁGOSKÚT KFT. (székhely: 4080 BALMAZÚJVÁROS VIRÁGOSKÚT 0461/30 HRSZ)
pályázó cégjegyzésre jogosult / meghatalmazott képviselője a Hortobágyi Nemzeti Park
Igazgatóság (HNPI) HB-246/2013 azonosító számú pályázati eljáráshoz közzétételre
került Pályázati Kiírás 11.2. pontjában foglaltaknak megfelelően ezennel felelősségem
tudatában

n y i l a t k o z o m

arról, hogy:

- a) a Pályázati Felhívásban és Kiírásban foglalt valamennyi feltételt elfogadom;
- b) nem állok csőd- vagy felszámolási eljárás, végelszámolás, önkormányzati adósságrendezerési eljárás alatt;
- c) tevékenységemet nem függesztettem fel, vagy nem függesztették fel;
- d) nincs az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 178. § 20. pontja szerinti, 60 napnál régebben lejárt esedékességű köztartozásom, helyi adó tartozásom;
- e) hamis adat szolgáltatása miatt nem zártak ki állami vagyon hasznosítására irányuló korábbi - három évnél nem régebben lezárult - eljárásból;
- f) a birtokba lépés időpontjában nem esem a termőföldről szóló 1994. évi LV. törvény 22. § (1) és (2) bekezdés, valamint 23. §-ban foglalt, a haszonbérrelhető területek nagyságára vonatkozó korlátozás alá, továbbá 1200 hektárnál nagyobb területet én, illetőleg a házasságról, a családról és a gyámságról szóló 1952. évi IV. törvény 34. § (1) bekezdése szerinti egyenes ági rokonom, valamint egyéb gazdasági érdekeltiségem, sem a Magyar Államtól, sem mástól nem bérel és/vagy nem tulajdonol;
- g) nem minősülök a HNPI bármely vezetőjének, alkalmazottjának, illetve azok közeli hozzátartozójának sem természetes személyként, sem jogi személy képviseletében;
- h) nincs a nemzeti park igazgatósággal (a továbbiakban: NPI) szemben 120 napnál régebben lejárt tartozásom, továbbá egyenes ági rokonomnak, házastársamnak, élettársamnak, illetve olyan gazdasági társaságnak, melyben én, vagy egyenes ági rokonom, házastársam, élettársam többségi befolyással rendelkezik, nincs a haszonbérbe adóval szemben 120 napnál régebben lejárt tartozása;
- i) a haszonbérleti díj pályázati kiírás 13. pontjában meghatározott mértékét, valamint a haszonbérleti szerződés tervezetben a haszonbérleti díjra vonatkozó rendelkezéseket elfogadom;
- j) kijelentem, hogy a pályázati eljárás kezdő napját megelőző 3 éven belül természetvédelmi bírságot velem szemben nem szabtak ki, 3 éven belül természetvédelmi szabálysértési eljárásban felelősségemet jogerősen nem állapították meg, 7 éven belül természetkárosítás büntette miatt büntetőjogi felelősségemet nem állapították meg.

Jelen nyilatkozat aláírásával továbbá kijelentem, hogy amennyiben a fenti adatokban bármilyen változás következik be, úgy a változásokat haladéktalanul, de legfeljebb 30 napon belül be fogom jelenteni a Hortobágyi Nemzeti Park Igazgatóságnak.

A nyilatkozathoz az alábbi mellékletek benyújtása kötelező:

A a) és c) pontok vonatkozásában (a pályázat benyújtásakor) harminc napnál nem régebbi hiteles (Cégbíróság által kibocsátott, illetve közjegyző által hitelesített) cégkivonat.

A d) pont vonatkozásában a (pályázat benyújtásakor) harminc napnál nem régebbi eredeti vagy közjegyző által hitelesített, vagy ügyvéd által ellenjegyzett és szárazbélyegzővel ellátott másolati példányban benyújtott, együttes igazolás a Nemzeti Adó és Vámhivatal (a továbbiakban: NAV) és a helyi adók vonatkozásában szintén 30 napnál nem régebbi, az

önkormányzat jegyzőjének eredeti, vagy közjegyző/ügyvéd által hitelesített igazolás. 2013. január 1-től az elektronikus bevallásra kötelezett adózók az adóhatósági igazolást is csak elektronikusan kérhetik a NAV-tól. Fontos hangsúlyozni, hogy az elektronikus együttes NAV igazolás csak addig közhiteles, amíg elektronikus formában létezik, így csak akkor fogadható el a haszonbérleti eljárás során, amennyiben azt közjegyző, vagy ügyvéd előtt nyomtatják ki, és ennek tényét a közjegyző, illetve ügyvéd rögzíti, és a dátumot hitelesíti.

Ezen együttes NAV igazolásnak tartalmaznia kell a NAV adóztatási szervéhez törvényen alapuló adó, bírság, pótlék (ideértve az illeték, egészségbiztosítási alapot megillető járulékok, és egészségügyi hozzájárulás, a nyugdíjbiztosítási alapot megillető járulékok, a magánnyugdíj-pénztári tagdíj, illeték), továbbá a NAV vámszervéhez törvényen alapuló vám, adó, pótlék, bírság megfizetésére vonatkozó adatokat.

Kelt: BALMAZÚJVÁROS, 2013.10.24



pályázó neve [az aláírás alatt olvasható módon szükséges feltüntetni az aláíró személy(ek) nevét, cég esetében cégszerű aláírás]

VIRÁGOSKÚT KFT.
RÓZSA PÉTER



h/ 44

7/a melléklet

Nyilatkozat
az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alap társfinanszírozásában megvalósuló
támogatások igénybevételeinek általános szabályairól szóló
23/2007. (IV. 17.) FVM rendelet 28/A. § (2) bekezdésében meghatározott feltételek
fennállásáról

(fiatal gazdálkodó)

Alulírott (lakóhely:) pályázó (által meghatalmazott képviselője) a Hortobágyi Nemzeti Park Igazgatóság (HNPI) HB-...../2013 azonosító számú pályázati eljáráshoz közzétételre került Pályázati Kiírásban foglaltaknak megfelelően ezennel felelősségem tudatában

nyilatkozom

arról, hogy:

az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból a fiatal mezőgazdasági termelők indulásához a 2009. évtől nyújtandó támogatások részletes feltételeiről szóló 113/2009. (VIII. 29.) FVM rendelet 4. § (1) bekezdés a)-c) pontjai szerint fiatal mezőgazdasági termelőnek minősülök.

Jelen nyilatkozat aláírásával kijelentem, hogy amennyiben a fenti adatokban bármilyen változás következik be, úgy a változásokat 30 napon belül be fogom jelenteni a Hortobágyi Nemzeti Park Igazgatóságnak.

Kelt:

.....
pályázó neve (az aláírás alatt olvasható módon szükséges
feltüntetni az aláíró személy teljes nevét)



7/a melléklet

Pályakezdő mezőgazdasági termelőkre vonatkozó nyilatkozat

Alulírott (lakóhely:) pályázó (által meghatalmazott képviselője) a Hortobágyi Nemzeti Park Igazgatóság (HNPI) HB-...../2013 azonosító számú pályázati eljárásához közzétételre került Pályázati Kiírásban foglaltaknak megfelelően ezennel felelősségem tudatában

nyilatkozom

arról, hogy:

az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból a fiatal mezőgazdasági termelők indulásához a 2009. évtől nyújtandó támogatások részletes feltételeiről szóló 113/2009. (VIII. 29.) FVM rendelet 4. § (1) bekezdés a)-c) pontjai szerint fiatal mezőgazdasági termelőnek minősülök, és a gazdaságvezetési, új gazdaságalapítási, illetve gazdaságátvételi tevékenységet

- a haszonbérleti pályázat beadási határidejét megelőző három évben megkezdtem.
- a birtokbalépés évében megkezdem.

(megfelelő rész aláhúzendő)

Jelen nyilatkozat aláírásával kijelentem, hogy amennyiben a fenti adatokban bármilyen változás következik be, úgy a változásokat 30 napon belül be fogom jelenteni a Hortobágyi Nemzeti Park Igazgatóságnak.

Kelt:

.....
pályázó neve (az aláírás alatt olvasható
módon szükséges feltüntetni az aláíró
személy teljes nevét)



7/a melléklet

Családi gazdálkodóra vonatkozó Nyilatkozat

Alulírott (lakóhely:) pályázó (által meghatalmazott képviselője) a Hortobágyi Nemzeti Park Igazgatóság (HNPI) HB-...../2013 azonosító számú pályázati eljáráshoz közzétételre került Pályázati Kiírásban foglaltaknak megfelelően ezennel felelősségem tudatában

nyilatkozom

arról, hogy:

családi gazdálkodónak minősülök.

A mezőgazdasági szerv által a nyilvántartásba vételről szóló eredeti, vagy közjegyző által hitelesített vagy ügyvéd által elienjegyzett és szárazbélyegzővel ellátott, vagy az illetékes falugazdász által kiállított igazolást csatolom.

Jelen nyilatkozat aláírásával kijelentem, hogy amennyiben a fenti adatokban bármilyen változás következik be, úgy a változásokat 30 napon belül be fogom jelenteni a Hortobágyi Nemzeti Park Igazgatóságnak.

Kelt:

.....
pályázó neve (az aláírás alatt olvasható módon szükséges
feltüntetni az aláíró személy teljes nevét)



7/a melléklet

Östermelőkre vonatkozó Nyilatkozat

Alulírott (lakóhely:) pályázó (által meghatalmazott képviselője) a Hortobágyi Nemzeti Park Igazgatóság (HNPI) HB-...../2013 azonosító számú pályázati eljáráshoz közzétételre került Pályázati Kiírásban foglaltaknak megfelelően ezennel felelősségem tudatában

nyilatkozom

arról, hogy:

nyilvántartási számmal rendelkező östermelőnek minősülök.

Csatolom a mezőgazdasági szerv által kiadott, tárgyévre érvényesített östermelői igazolvány közjegyző által hitelesített másolati vagy ügyvéd által ellenjegyzett és szárazbélyegzővel ellátott példányát, vagy az illetékes falugazdász által kiállított igazolást.

Jelen nyilatkozat aláírásával kijelentem, hogy amennyiben a fenti adatokban bármilyen változás következik be, úgy a változásokat 30 napon belül be fogom jelenteni a Hortobágyi Nemzeti Park Igazgatóságnak.

Kelt:

.....
pályázó neve (az aláírás alatt olvasható módon szükséges
feltüntetni az aláíró személy teljes nevét)



7/a melléklet

Egyéni Mezőgazdasági Vállalkozókra vonatkozó Nyilatkozat

Alulírott (lakóhely:) pályázó (által meghatalmazott képviselője) a Hortobágyi Nemzeti Park Igazgatóság (HNPI) HB-...../2013 azonosító számú pályázati eljáráshoz közzétételre került Pályázati Kiírásban foglaltaknak megfelelően ezennel felelősségem tudatában

nyilatkozom

arról, hogy:

egyéni mezőgazdasági vállalkozó vagyok.

Csatolom az egyéni vállalkozó igazolvány közjegyző által hitelesített, vagy ügyvéd által ellenjegyzett és szárazbélyegzővel ellátott másolatát, vagy az illetékes jegyző egyéni vállalkozói státuszról szóló igazolását.

Jelen nyilatkozat aláírásával kijelentem, hogy amennyiben a fenti adatokban bármilyen változás következik be, úgy a változásokat 30 napon belül be fogom jelenteni a Hortobágyi Nemzeti Park Igazgatóságnak.

Kelt:

.....
pályázó neve (az aláírás alatt olvasható módon szükséges
feltüntetni az aláíró személy teljes nevét)



7/b melléklet

Nyilatkozat a Nemzeti Vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény átlátható szervezet fogalmára vonatkozó feltételeknek való megfelelésegről

Alulírott VIRÁGOSKÚT KFT. (lakóhely: 4080, BALMAZÚJVÁROS) pályázó (által meghatalmazott képviselője ROZSA PÉTER) a Hortobágyi Nemzeti Park Igazgatóság (HNPI) HB-246/2013 azonosító számú pályázati eljáráshoz közzétételre került Pályázati Felhívás pontjában foglaltaknak megfelelően ezennel felelősségem tudatában

nyilatkozom

arról, hogy:

a(z) [teljes cégnév] VIRÁGOSKÚT KERTÉSZETI KORLÁTOLT FELELŐSÉGŰ TÁRSASÁG

..... a Nemzeti Vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bekezdése 1. pontja alapján átlátható szervezetnek minősül. Egyben kijelentem, hogy az HNPI írásbeli felkérésére a jelen nyilatkozatban foglaltak igazolására szolgáló valamennyi dokumentumot 15 napon belül eredeti vagy közjegyző által hitelesített módon a HNPI részére megküldöm.

Kelt: BALMAZÚJVÁROS, 2013. 10. 24.



cégszerű aláírás
VIRÁGOSKÚT KFT.
ROZSA PÉTER

A Gazdasági társaságokról szóló 2006. évi IV. törvény hatálya alá tartozó szervezet esetén 30 napnál nem régebbi, az illetékes törvényszék által kiállított hiteles cégkivonat benyújtás jelen nyilatkozathoz mellékelten kötelező.



Jogi személy, illetve jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet nyilatkozata

Alulírott RÓZSA PÉTER mint a(z) VIRÁGOSKÜLT KFT. (székhely: 4060. BALMAZÚJVÁROS
VIRÁGOSKÜLT 0461/30-HRSZ) pályázó cégjegyzésre jogosult / meghatalmazott képviselője a
Hortobágyi Nemzeti Park Igazgatóság (HNPI) HB-246/2013 azonosító számú pályázati
eljáráshoz közzétételre került Pályázati Felhívás 3. pontjában foglaltaknak megfelelően
ezennel felelősségem tudatában

nyilatkozom

arról, hogy a pályázat benyújtását megelőző adóévben a bevételem több mint 50%-a
Tft.3.§. k pontja szerinti mezőgazdasági tevékenységből származott.

Csatolom a pályázat beadását megelőző, legutolsó lezárt üzleti évre vonatkozó, a
számveteli jogszabályok szerint elkészített üzleti beszámoló cégjegyzésre jogosult által
hitelesített példányát.

Jelen nyilatkozat aláírásával kijelentem, hogy amennyiben a fenti adatokban bármilyen
változás következik be, úgy a változásokat 30 napon belül be fogom jelenteni a Hortobágyi
Nemzeti Park Igazgatóságnak.

Kelt: BALMAZÚJVÁROS, 2013. 10.24


.....
pályázó neve (az aláírás alatt olvasható módon szükséges
feltüntetni az aláíró személy teljes nevét)

VIRÁGOSKÜLT KFT.
RÓZSA PÉTER

7/b melléklet

Jogi személy, illetve jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet Nyilatkozata

(induló gazdálkodó szervezet)

Alulírott (lakóhely:) pályázó (által meghatalmazott képviselője) a Hortobágyi Nemzeti Park Igazgatóság (HNPI) azonosító számú pályázati eljáráshoz közzétételre került Pályázati Felhívás pontjában foglaltaknak megfelelően ezennel felelősségem tudatában

nyilatkozom

arról, hogy:

a pályázat benyújtását megelőzően lezárt adóévvel nem rendelkezem, továbbá vállalom, hogy a vállalkozásából származó bevételem több mint 50 %-ban a Tft. 3. § k) pontja szerinti mezőgazdasági tevékenységből fog származni.

Jelen nyilatkozat aláírásával továbbá kijelentem, hogy amennyiben a fenti adatokban bármilyen változás következik be, úgy a változásokat haladéktalanul, de legfeljebb 30 napon belül be fogom jelenteni a Hortobágyi Nemzeti Park Igazgatóságnak.

Kelt:

.....
pályázó neve (az aláírás alatt olvasható módon szükséges
feltüntetni az aláíró személy teljes nevét)

.....
[Redacted signature]

7/c melléklet

Nyilatkozat a helyben lakási feltételek fennállásáról

Alulírott RÓZSA PÉTER mint a(z) VIRÁGOSKÜLT KFT. (székhely: 4060 BALMAZÚJVÁROS, VIRÁGOSKÜLT)
pályázó cégjegyzésre jogosult / meghatalmazott képviselője Hortobágyi Nemzeti Park Igazgatóság (HNPI) HB - 246/2013 azonosító számú pályázati eljáráshoz közzétételre került Pályázati Kiírásban foglaltaknak megfelelően ezennel felelősségem tudatában

nyilatkozom

arról, hogy: 4060 BALMAZÚJVÁROS, VIRÁGOSKÜLT 0461/30 HRSZ

1. bejelentett lakóhelyem, székhelyem azon a településen van, amelynek közigazgatási területén a haszonbérlet tárgyát képező termőföld fekszik, vagy amelynek közigazgatási határa a haszonbérlet tárgyát képező termőföld fekvése szerinti település közigazgatási határától közúton, vagy közforgalom elől el nem zárt magánúton legfeljebb 10 km távolságra van.
2. bejelentett lakóhelyem, székhelyem olyan településen van, amelynek közigazgatási határa a haszonbérlet tárgyát képező termőföld fekvése szerinti település közigazgatási határától közúton, vagy közforgalom elől el nem zárt magánúton legfeljebb 20 km távolságra van.

(A pályázó a rá vonatkozó részt aláhúzással jelöli.)

Pályázatomhoz csatolom a helyben lakást igazoló okiratok: a személyazonosító igazolvány vagy az útlevél vagy a 2001. január 1. után kiadott (kártya formátumú) jogosítvány másolatát. Amennyiben a személyazonosító igazolvány a lakcímet nem tartalmazza, továbbá útlevél és 2001. január 1. után kiadott jogosítvány esetén a lakcímet igazoló hatósági igazolvány másolatát vagy jegyzői igazolást is csatolni kell. A jegyzői igazolás(ok)nak alá kell támasztania a legfeljebb 20 km-es távolságra vonatkozó előírásnak való megfelelést.

Jogi személy, illetve jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet esetében a fenti adatok igazolásául az eredeti, Cégbíróság által kibocsátott, illetve közjegyző által hitelesített, vagy ügyvéd által ellenjegyzett és szárazbélyegzővel ellátott másolati példányban benyújtott cégkivonat szolgál.

Jelen nyilatkozat aláírásával továbbá kijelentem, hogy amennyiben a fenti adatokban bármilyen változás következik be, úgy a változásokat haladéktalanul, de legfeljebb 30 napon belül be fogom jelenteni a Hortobágyi Nemzeti Park Igazgatóságnak.

Kelt: BALMAZÚJVÁROS, 2013. 10. 24.

pályázó neve [az aláírás alatt olvasható módon szükséges feltüntetni az aláíró személy(ek) nevét, cég esetében cégszerű aláírás]

VIRÁGOSKÜLT KFT.
RÓZSA PÉTER

7/d melléklet

Nyilatkozat állatállomány meglétéről

Alulírott RÓZSA PÉTER mint a(z) VIRÁGOSKÚT KFT. (székhely: 4060, BALMAZÚJVÁROS
VIRÁGOSKÚT 0461/30+HRSZ)
pályázó cégjegyzésre jogosult / meghatalmazott képviselője a HORTOBÁGYI Nemzeti
Park Igazgatóság (HNPI) HB-246/2013 azonosító számú pályázati eljárás
közvetítésére került Pályázati Kiírásban foglaltaknak megfelelően ezennel felelősségem
tudatában

n y i l a t k o z o m

arról, hogy az egységes területalapú támogatások és egyes vidékfejlesztési támogatások igényléséhez teljesítendő „Helyes Mezőgazdasági és Környezeti Állapot” fenntartásához szükséges feltételrendszer, valamint az állatok állategységre való átváltási arányának meghatározásáról szóló 50/2008. (IV. 24.) FVM rendelet 5. számú mellékletében felsorolt állatfajok állományainak tartását, tenyésztését végzem.

Igen Nem
(megfelelő rész aláhúzendó)

Nyilatkozom egyúttal arról, hogy a fentiek szerinti állatállományom részben vagy egészben a védett, őshonos mezőgazdasági állatfajták és a veszélyeztetett mezőgazdasági állatfajták körének megállapításáról szóló 4/2007. (I. 18.) FVM-KvVM együttes rendelet szerinti őshonos, vagy veszélyeztetett mezőgazdasági állatfajtákból áll.

Igen Nem
(megfelelő rész aláhúzendó)

Pályázatomhoz csatolom a nevem alatt szereplő állatállomány meglétét igazoló dokumentumot [az Egységes Nyilvántartási Rendszerből (ENAR) letöltött állategyed-leltárt vagy a Nemzeti Élelmiszerlánc-biztonsági Hivatal igazolását, vagy tenyésztő szervezettől származó igazolást, vagy marhalevél/lóútlevél másolatát]. Amennyiben az állatállomány nem saját, az állatok használatára jogosító dokumentumok másolatát.

Kelt: BALMAZÚJVÁROS, 2013. 10. 24.

pályázó neve [az  szükséges feltüntetni az aláíró személy(ek) nevet, cég esetében cégszerű aláírás]

VIRÁGOSKÚT KFT.
RÓZSA PÉTER

VIRÁGOSKÚT KFT.



7/e melléklet

Nyilatkozat a haszonbérleti jognak a birtoktest egy részére történő elfogadásáról

Alulírott VIRÁGOSKÚT KFT...... pályázó (lakóhely: 4060, BALMAZÚJVÁROS
(meghatalmazott képviselője: RÓZSA PÉTER.....) a Hortobágyi Nemzeti Park Igazgatóság
(HNPI) által közzétételre került Pályázati Felhíváshoz kapcsolódóan ezennel felelősségem
tudatában

nyilatkozom

arról, hogy tudomásul veszem és elfogadom azt, hogy amennyiben a pályázatomat a
Hortobágyi Nemzeti Park Igazgatóság nyertessé nyilvánítja, úgy a haszonbérleti jogot a
pályázati felhívásban közzétett birtoktestnek csak egy részére is elnyerhetem.

Igen / Nem

(megfelelő rész aláhúzendó)

Kelt: BALMAZÚJVÁROS, 2013.10.24.

.....
pályázó neve (az aláírás alatt olvasható módon szükséges
feltüntetni az aláíró személy teljes nevét)

VIRÁGOSKÚT KFT.
RÓZSA PÉTER

100 hektár feletti birtoktestméret esetén alkalmazandó nyilatkozat:

Nyilatkozat a természetvédelmi kezelés teljesítéséhez kapcsolódó együttműködésről

Alulírott VIRÁGOSKÚT KFT. pályázó (lakóhely: 4060 BALHATÚJVÁROS
(meghatalmazott képviselője: ROZSA PÉTER)) a Hortobágyi Nemzeti Park Igazgatóság
(HNPI) által közzétételre került Pályázati Felhíváshoz kapcsolódóan ezzel felelősségem
tudatában

nyilatkozom

arról, hogy a Pályázati Felhívásban szereplő földrésztelkek természetvédelmi kezelési feladatait, hasznosítását a haszonbérlet időtartama alatt fennálló együttműködésre alapozottan, további partner/partnerek teljesítési segédletének igénybevételeével vállalom. Az általam bevonásra kerülő teljesítési segédek a haszonbérleti szerződésben meghatározott természetvédelmi kezelési, hasznosítási kötelezettségből eredő feladatok ellátásában működnek közre.

Igen / Nem

(megfelelő rész aláhúzendó)

Igen válasz esetén az együttműködő partner/partnerek vonatkozásában kitöltendő:

Név	Lakcím/székhely	A teljesítési segédlet tárgya*

* Természetvédelmi kezeléshez kapcsolódó egyes részfeladatok ellátása, pl. gyepterület legeltetése.

Jelen nyilatkozat aláírásával továbbá kijelentem, hogy amennyiben az együttműködő partnerek személyében változás következik be, úgy a változásokat haladéktalanul, de legfeljebb 30 napon belül be fogom jelenteni a Hortobágyi Nemzeti Park Igazgatóságnak.

Amennyiben az együttműködő partnerek száma az ötöt meghaladja abban az esetben több kitöltött nyilatkozat is csatolható.

Kelt: BALHATÚJVÁROS, 2013. 10.

.....
pályázó neve (az aláírás alatt olvasható módon szükséges feltüntetni az aláíró személy teljes nevét)

VIRÁGOSKÚT KFT.
ROZSA PÉTER

8. melléklet

A GAZDÁLKODÁSI TERV FORMAI ÉS TARTALMI KÖVETELMÉNYEI

A Hortobágyi Nemzeti Park Igazgatóság által meghirdetett nyilvános termőföld-haszonbérleti pályázat keretében benyújtott ajánlatok részét képező gazdálkodási tervek összehasonlíthatósága érdekében a pályázóknak az alábbi tartalommal és formában kell jelenlegi gazdálkodási helyzetüket és a haszonbérlet elnyerése esetére vonatkozóan a pályázat időtartamára kiterjedő gazdálkodási elképzeléseiket, terveiket bemutatni. A gazdálkodási terv adatlapjainak számítógépes kitöltéséhez az elektronikus változat az Igazgatóság honlapjáról (www.hnp.hu) letölthető.

Tisztelt Pályázók!

Felhívjuk figyelmüket arra, hogy a gazdálkodási tervben bemutatott gazdálkodási tevékenység az ajánlat benyújtásával az ajánlati kötöttség részét képezi, és a pályázat elnyerése esetén a megkötésre kerülő termőföld- haszonbérleti szerződésben foglalt kötelezettséggé válik.

GAZDÁLKODÁSI TERV

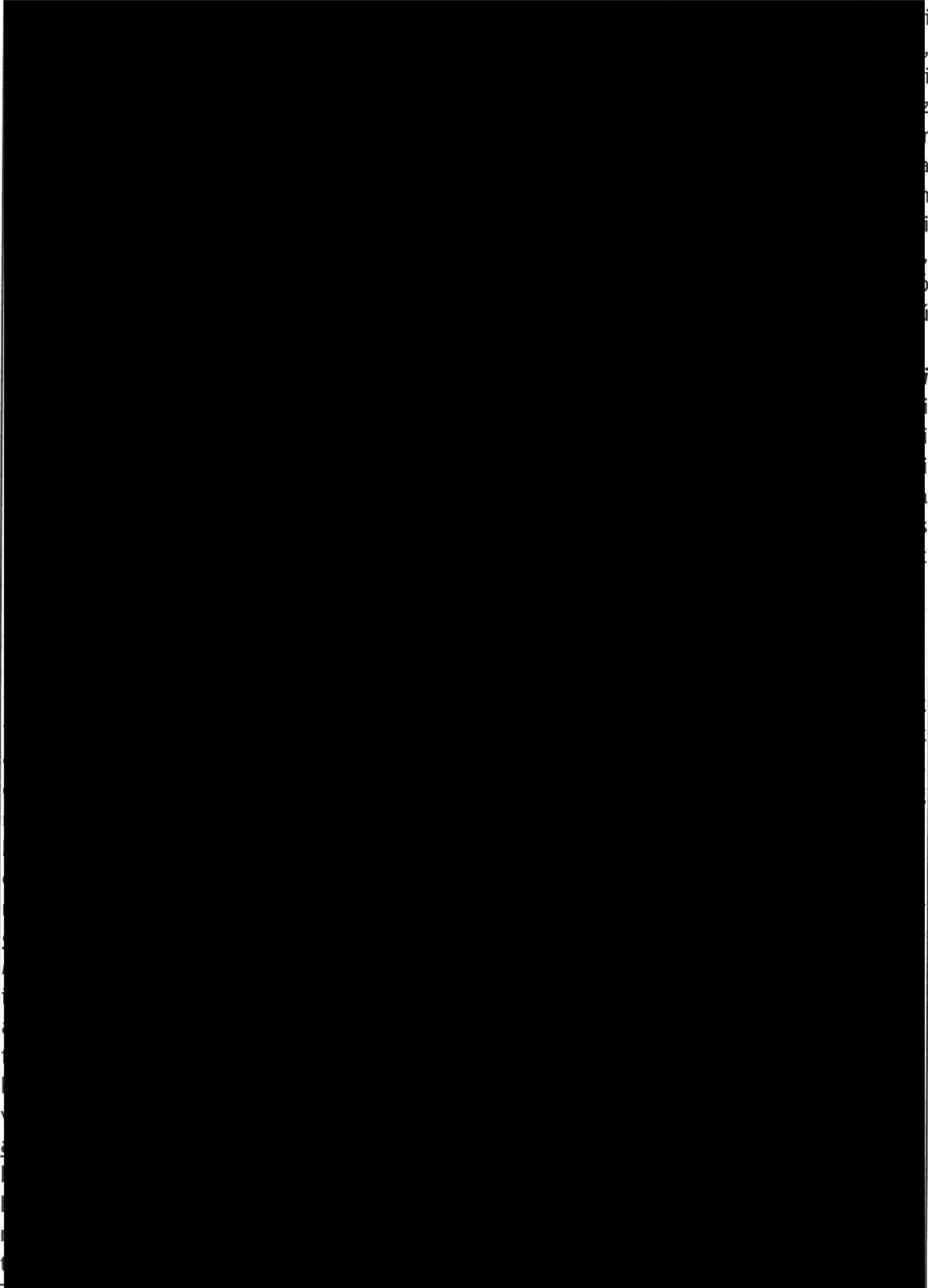
A) ALAPADATOK

1. Az ajánlattevő neve:
Virágoskút Kertészeti Kft.
2. Az ajánlat tárgyát képező birtoktest pályázati azonosító száma:
HB-246/2013



B)
A GAZDÁLKODÁSI TEVÉKENYSÉG ISMERTETÉSE
(legfeljebb 3 oldal)

1. A gazdálkodás célja, illeszkedése a vidékfejlesztési stratégiához és földbirtok-politikai irányelvekhez és a haszonbérleti pályázat céljához:



mi
a
ci
eti
és
g,
k/
):
zó
in
/a
an
re
s,
tő
all
es
a
an
t.
tt
ze
si
is
ez
ni
b
g
zó
át
k
k
”
a
át
át
tt
él
a.
n
a
0
n
at
st
y
b

e		a
t		át
g		a
b		an
ú		n.
A		és
2		és
s		b
le		t.
L		ó
t		g)
r		ev
a		gi
t		ól
n		et
é		el
s		1
k		el
t		
t		ti
f		is
f		lt
n		st
s		t,
ir		k.
T		ki
a		s
t		r-
k		v
g		s
b		k
n		a
t		
4		t,
ic		ai
v		n
a		ó
e		ti
m		a
v		t
a		s
A		k
e		ti
n		A
p		t-
g		s
sz		

C)
INFORMÁCIÓK AZ AJÁNLAT ÉRTÉKELÉSÉHEZ

(Kérjük, hogy a választ „X”-szel jelölje meg a sor utolsó kockájában, illetve adja meg a kért számszaki és szöveges adatokat!)

1. A pályázó gazdálkodási helyzete

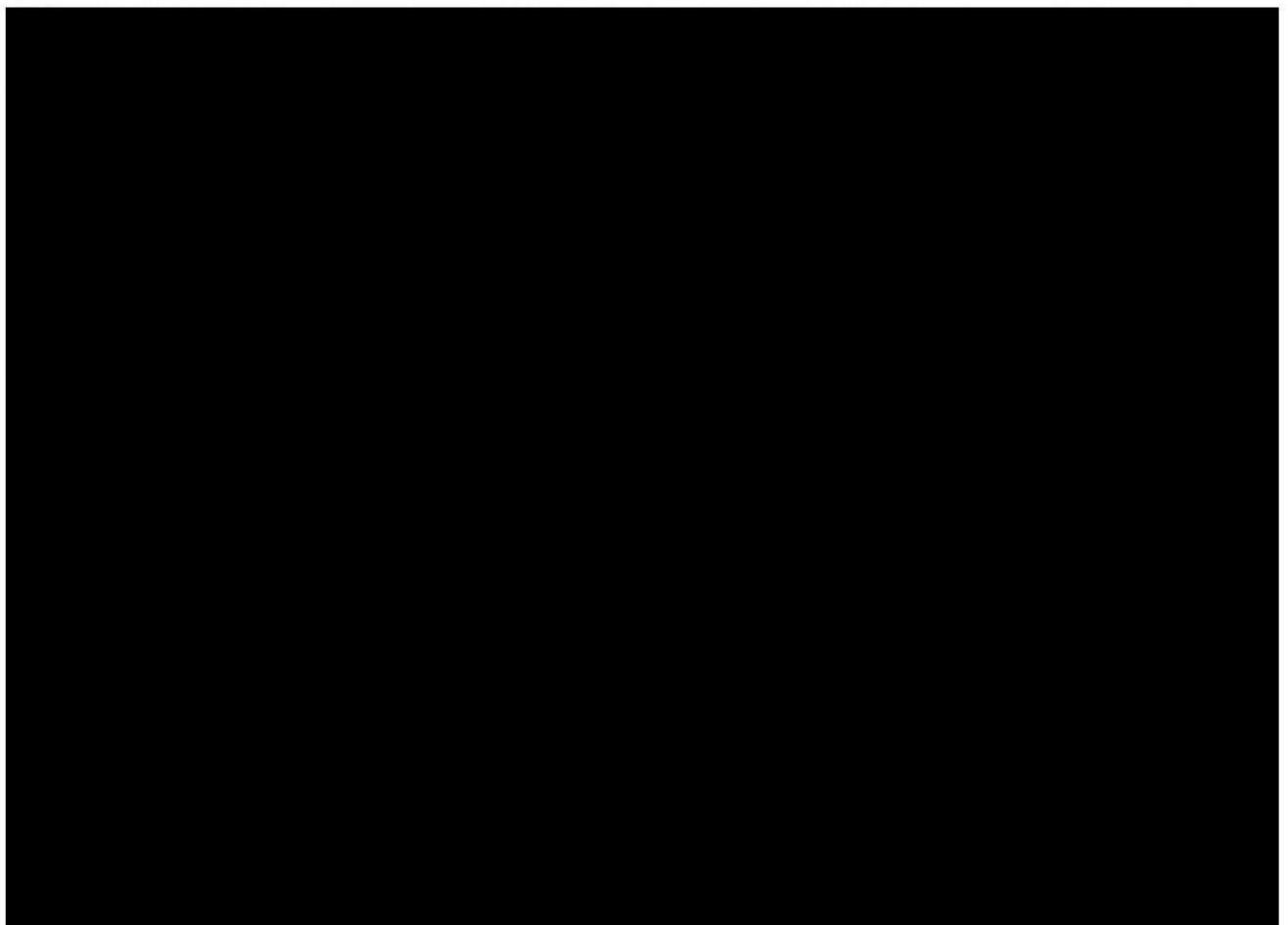
1.1. A pályázó gazdálkodási szervezeti és jogi formája:

- Családi gazdálkodó	
- Egyéni mezőgazdasági vállalkozó	
- Östermelő (ha csak ezzel a jogcímmel rendelkezik!)	
- Szövetkezet, gazdasági társaság, egyéb gazdálkodó szervezet	X

1.2. A pályázó bejelentett lakóhelye, székhelye szerinti település közigazgatási határa és a megpályázott földrészletek által érintett települések közigazgatási határa közötti távolság [a Pályázati Kiírás 11.2. h) pontja szerint]:

- 0-10 km között	X
- 10-20 km között	

1.3. A pályázó szakirányú végzettséggel rendelkezik (igazolás csatolása szükséges):



- * 113/2009. (VII. 29.) FVM rendelet 2. § (1) bekezdés 1. pontja szerint.
 ** 113/2009. (VII. 29.) FVM rendelet 2. § (1) bekezdés 2. pontja szerint.
 *** 113/2009. (VII. 29.) FVM rendelet 2. § (1) bekezdés 3. pontja szerint.

2. A természetvédelmi követelményeknek való megfelelés

2.1. Összes állatállomány (ÁE)

	ÁE*
<i>Kérődzők, lófélék</i>	
- Két évnél idősebb bika, tehén és más szarvasmarhafélék, hat hónapnál idősebb lófélék	8,00
- Szarvasmarhafélék hat hónapos kortól két éves korig	
- Hat hónapnál fiatalabb szarvasmarhafélék	
- Szamár, öszvér	1,20
- Juh	

- Kecske	
Sertésfélék	
Tenyézkoca >50 kg	
Egyéb sertés	
Baromfifélék	
□□Tojóttyúk	
- Egyéb baromfi	

* ÁE = a pályázat jelen gazdálkodási terve aláírásának napját megelőző 12 hónapra vetített átlagos állományi létszám állat-egységben

(Összes állatállomány) / (összes saját használatban lévő terület**) = $9,2 / 245,05 = 0,03754$ (ÁE/ha)

**Amennyiben a Pályázónak nincsen saját használatban lévő területe, a 0-val történő, nem értelmezhető osztás elkerülése érdekében az állatállomány értékét 1-gyel kell osztani

2.2. A védett őshonos mezőgazdasági állatfajták és a veszélyeztetett mezőgazdasági állatfajták körének megállapításáról szóló 4/2007. (I. 18.) FVM-KvVM együttes rendelet szerinti őshonos, vagy veszélyeztetett mezőgazdasági állatfajták tartása:

Faj	Fajta	ÁE*
Szarvasmarha és bivaly:	magyar szürke szarvasmarha	
	magyar tarka szarvasmarha	
	magyar házi bivaly	
Ló:	gidrán	
	hucul	
	kisbéri félvér	
	lipicai	
	furioso-north star	
	nóniusz	4,00
	magyar hidegvérű	
	shagya arab	
Szamár:	magyar parlagi szamár	1,20
Sertés:	szőke mangalica	
	fecskehasú mangalica	
	vörös mangalica	
Juh:	hortobágyi (magyar) racka	
	gyimesi racka	
	tejelő cigája	

	cigája	
	cikta	
Kecske:	magyar parlagi kecske	
Tyúk:	sárga magyar tyúk	
	kendermagos magyar tyúk	
	fehér magyar tyúk	
	fogolyszínű magyar tyúk	
	fehér erdélyi kopasznakú tyúk	
	fekete erdélyi kopasznakú tyúk	
	kendermagos erdélyi kopasznakú tyúk	
Gyöngytyúk:	magyar parlagi gyöngytyúk	
Lúd:	fodros tollú magyar lúd	
	magyar lúd	
Kacsa:	fehér magyar kacsa	
	tarka magyar kacsa	
Pulyka:	bronz pulyka	
	réz pulyka	

* ÁE = a pályázat jelen gazdálkodási tervének napját megelőző 12 hónapra vetített átlagos állományi létszám állat-egységben

Összes a védett őshonos mezőgazdasági állatfajták és a veszélyeztetett mezőgazdasági állatfajták körének megállapításáról szóló 4/2007. (I. 18.) FVM-KvVM együttes rendelet szerinti védett őshonos, vagy veszélyeztetett mezőgazdasági állatállomány (ÁE) / a 2.1. pontban megadott összes állatállomány (ÁE) = $5,2 / 9,2 = 56,52 \%$

2.3. Környezetbarát, a fenntartható gazdálkodást szolgáló termelő tevékenység:

- Igen: A pályázó korábban részt vett/vesz agrár-környezetgazdálkodási intézkedés zónális célprogramjában és annak előírásait teljesítette	-
- Igen: A pályázó korábban részt vett/vesz agrár-környezetgazdálkodási intézkedés horizontális célprogramjában és annak előírásait teljesítette	X
- Nem	

Dátum, Balmazújváros, 2013. október 24.



Pályázó aláírása
Rózsa Péter
Virágoskút Kertészeti Kft.

D)

NYILATKOZAT

Kijelentem, hogy a fenti A), B) és C) pontokban foglaltak gazdálkodási terv és kiegészítő adatok a **HB-246/2013** termőföld-haszonbérleti pályázat keretében benyújtott ajánlatom elválaszthatatlan részei és az ajánlati kööttség tárgyát képezik. Tudomásul veszem, hogy a gazdálkodási tervben és a kiegészítő adatokban foglaltak a pályázat elnyerése esetén a megkötésre kerülő termőföld-haszonbérleti szerződésben, mint haszonbérő által vállalt kötelezettségekké válnak.

Dátum, Balmazújváros, 2013. október 24.



.....
Pályázó aláírása

Rózsa Péter

Virágoskút Kertészeti Kft.





- 1/1 -
NEMZETI ADÓ- ÉS VÁMHIVATAL
HAJDÚ-BIHAR MEGYEI ADÓIGAZGATÓSÁGA
ÜGYFÉLKAPCSOLATI OSZTÁLY 1.
4029 DEBRECEN FARAKTÁR U.29/C
Telefon:517-200/7838 Telefax:529-546



Ügyszám: 3284276831

Ügyintéző: [REDACTED]

Ügyiratszám: [REDACTED]

EGYÜTTES ADÓIGAZOLÁS

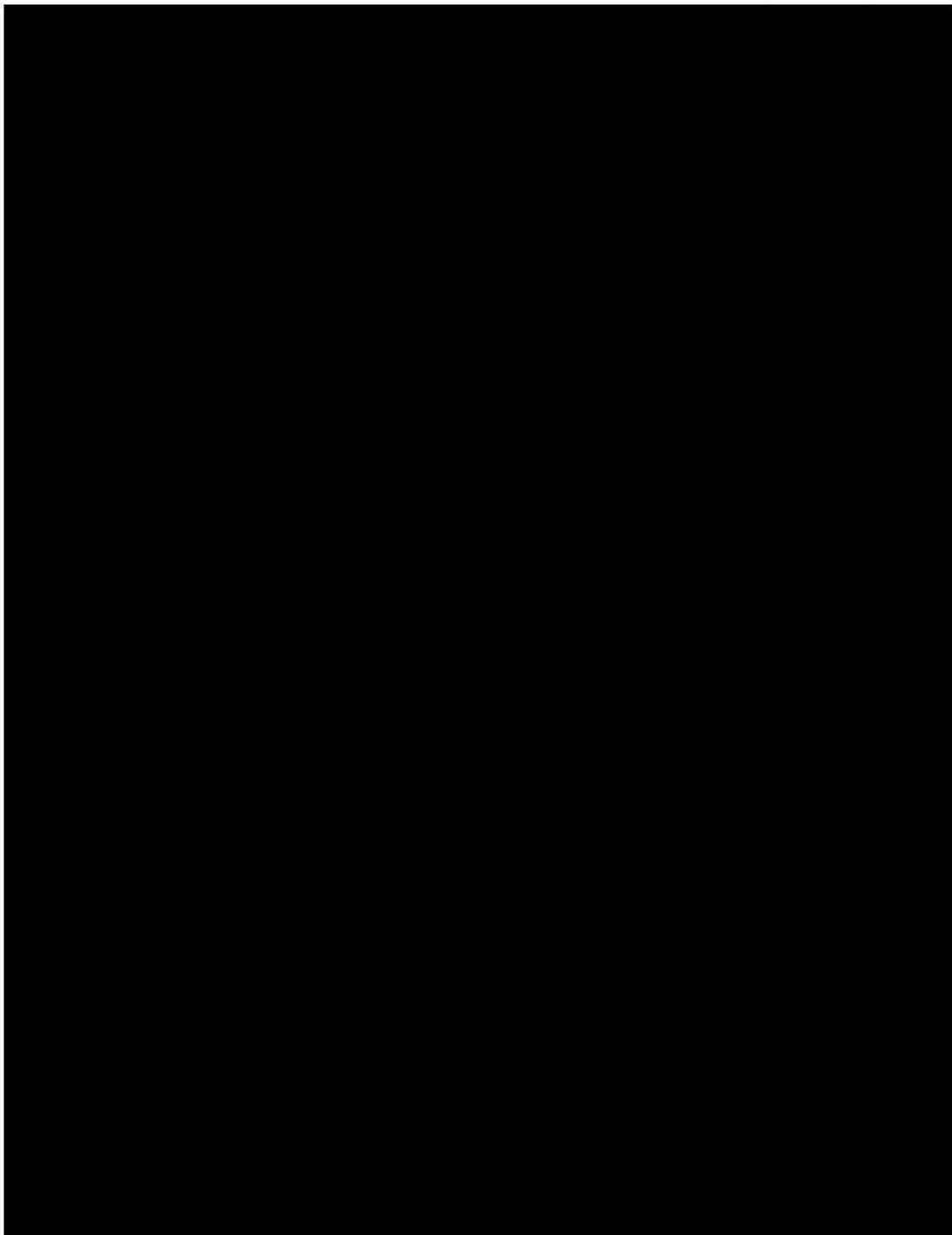
A rendelkezésemre álló dokumentumok - nyilvántartások, folyószámlák, bevallások, bevallást pótló bevallások, önellenőrzések, átvezetési kérelmek, jogerős határozatok - alapján igazolom, hogy:

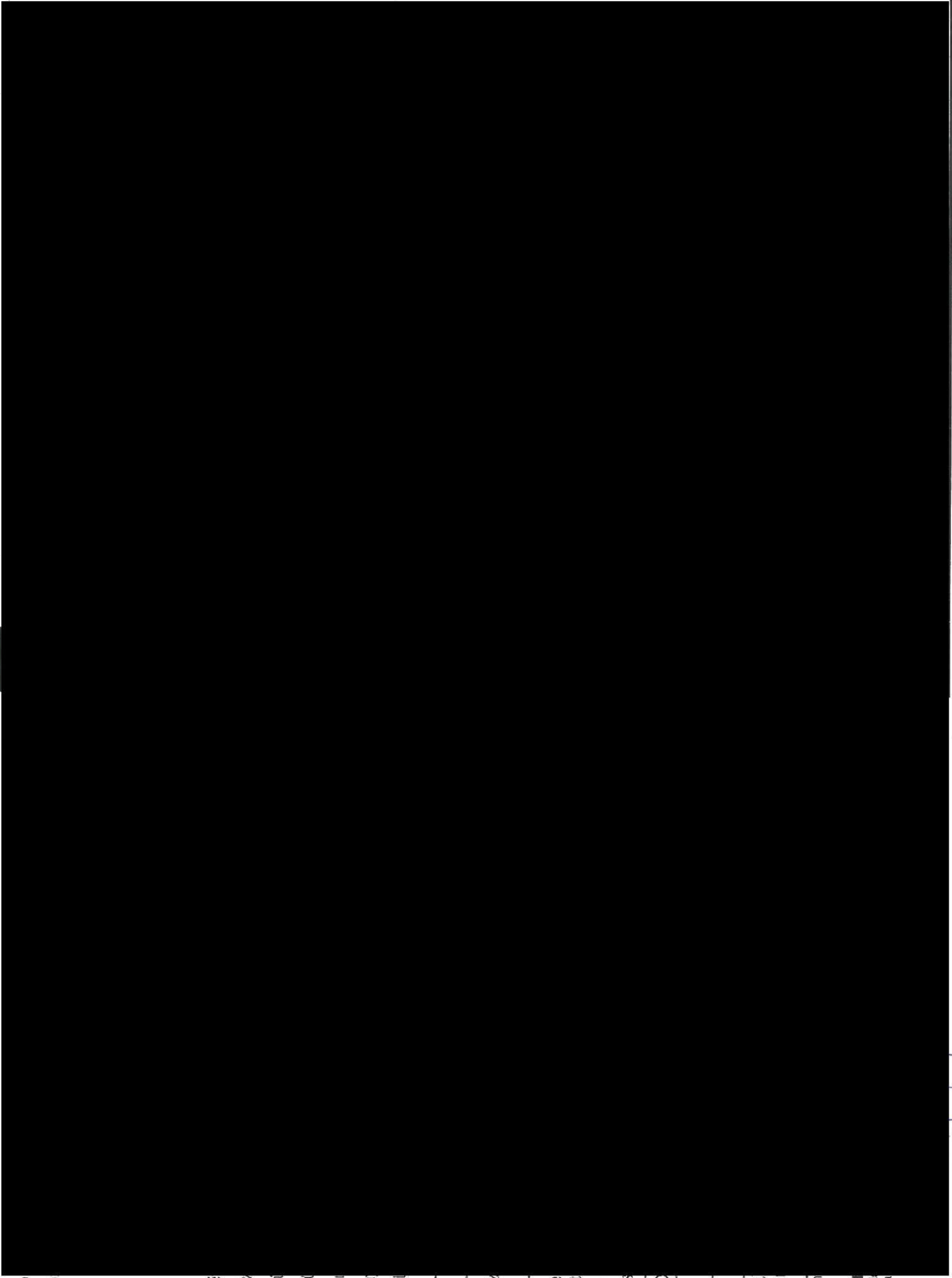
VIRÁGOSKÚT KERTÉSZETI KORLÁTOLT FELELŐSSÉGŰ TÁRSASÁG

Ügyintézőneve [REDACTED]
Ügyirat szám:282-230/2013

HATÓSÁGI BIZONYÍTVÁNY

Balmazújvárosi Közös Önkormányzati Hivatal Adóhatósága hivatalosan
igazolja, hogy a **VIRÁGOSKÚT KERTÉSZETI KFT**





So
So

Né
(S)
Sz
Sz
Tat
An
akt

a(z)
me
gát
Ez
Ors



Sza
Szo
*A m

A. T
Párt
Latta



HAJDÚ-BIHAR MEGYEI
KORMÁNYHIVATAL

Földművelésügyi Igazgatóság

Ügyiratszám: HBH/01/05787-2/2013.

Tárgy: hatósági bizonyítvány

Ügyintéző: [REDACTED]

Tel: 52/523-810

Virágoskút Kertészeti Kft.

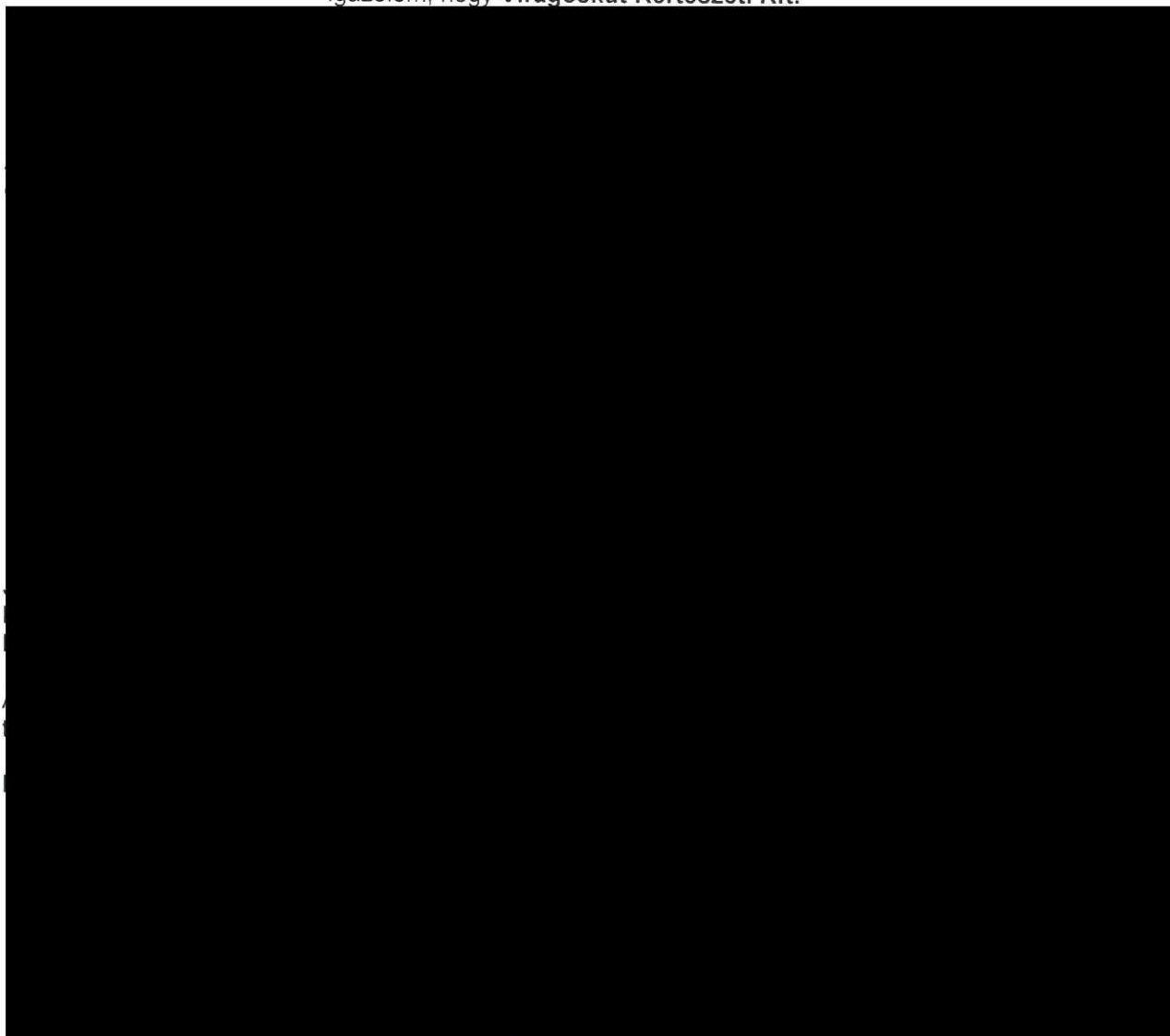
Balmazújváros

0461/30 hrsz.

4060

HATÓSÁGI BIZONYÍTVÁNY

Igazolom, hogy **Virágoskút Kertészeti Kft.**



**Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium**

Céginformációs és az Elektronikus Cégeljárásban Közreműködő Szolgálat

1055 Budapest, Kossuth tér 4.

Cégkivonat

VIRÁGOSKÚT Kertészeti Korlátolt Felelősségű Társaság (4060

I. Cégformától független adatok

1. Általános adatok

Cégkivonat: 2013.09.09. 09:07:44

2.

2/1.

3.

3/1.

5.

5/1.

8.

8/1.

8/2.

8/3.

8/4.

8/5.

8/6.

8/7.

902.

9/49.

9/50.

9/51.

9/52.

9/53.

9/54.

9/55.

9/56.

9/57.

9/58.

9/59.

9/60.

9/61.

9/62.

9/63.

9/64.

9/65.

11.

11/5.

13.

13/4.

16.

16/1.

20.

20/2.

21.

21/3.

32.

32/3.

45.
45/1.

II. Cég

1.
1/7.

1/8.

1/9.

1/10.

Készült:
adataival
Microsec

ontjában megegyeznek a cégnyilvántartó rendszer



Hodosiné dr. Papp Katalin

debreceni közjegyző

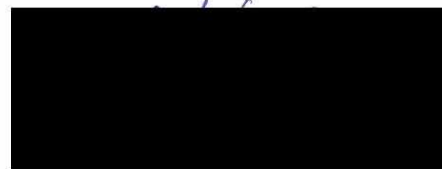
4025 Debrecen, Simonffy utca 4-6. I/114.

4002 Pf. 158. Tel: 52/414-063.

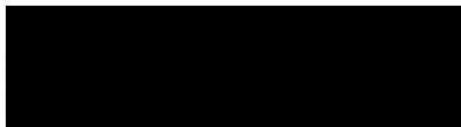
32012/H/2467/2013. ügyszám alatt tanúsítom, [REDACTED]

[REDACTED] lakos részére kiadott, az idefűzött **négy** oldalból álló Cégekivonat mindenben megegyezik a Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium Céginformációs és az Elektronikus Cégeljárásban Közreműködő Szolgálat által a mai napon nyilvántartott Cg. [REDACTED] cégjegyzékszámú társaság Cégekivonatának adataival. -----

Kelt Debrecenben, 2013. (kettőezer-tizenharmadik) október 18. (tizennyolcadik) napján.



Adószám:
Cégbíróság:
Cégjegyzék szám:



Virágoskút Kertészeti Kft

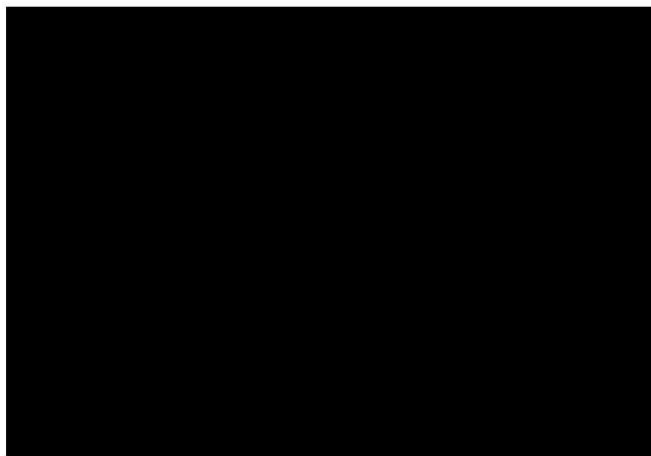
4060 Balmazújváros, Virágoskút hrsz. 0461/30

Egyszerűsített éves beszámoló mérlege "A" változat

A mérleg fordulónapja: 2012. december 31.

Balmazújváros, 2013. május 13.

P.h.



A közzétett adatok könyvvizsgálattal nincsenek alátámasztva.

[EsBo program]

Egyszerűsített éves beszámoló mérlege "A" változat

A mérleg fordulónapja: 2012. december 31.

	1000HUF	Előző év	Tárgyév
01. A. Befektetett eszközök (02-04. sorok)			
02. I. Immateriális javak			
03. II. Tárgyi eszközök			
04. III. Befektetett pénzügyi eszközök			
05. B. Forgóeszközök (06-09. sorok)			
06. I. Készletek			
07. II. Követelések			
08. III. Értékpapírok			
09. IV. Pénzeszközök			
10. C. Aktív időbeli elhatárolások			
11. ESZKÖZÖK (AKTIVÁK) ÖSSZESEN (01+05+10. sor)			
12. D. Saját tőke (13-19. sorok)			
13. I. Jegyzett tőke			
14. II. Jegyzett, de még be nem fizetett tőke (-)			
15. III. Tőketartalék			
16. IV. Eredménytartalék			
17. V. Lekötött tartalék			
18. VI. Értékelési tartalék			
19. VII. Mérleg szerinti eredmény			
20. E. Céltartalékok			
21. F. Kötelezettségek (22-24. sorok)			
22. I. Hátrasorolt kötelezettségek			
23. II. Hosszú lejáratú kötelezettségek			
24. III. Rövid lejáratú kötelezettségek			
25. G. Passzív időbeli elhatárolások			
26. FORRÁSOK (PASSZIVÁK) ÖSSZESEN (12+20+21+25. sor)			

Adószám:
Cégbíróság:
Cégjegyzék szám:

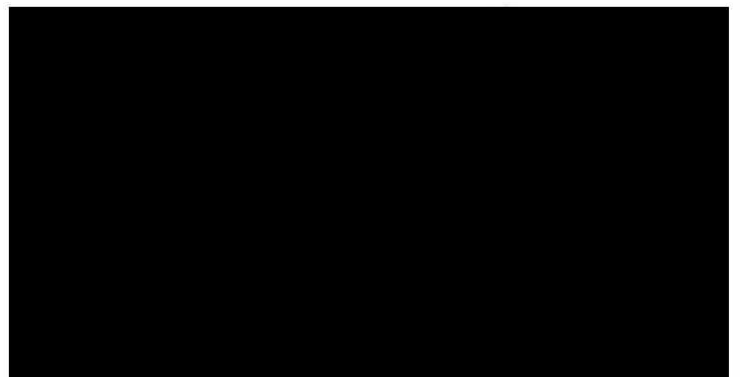


Virágoskút Kertészeti Kft
4060 Balmazújváros, Virágoskút hrsz. 0461/30

**Egyszerűsített éves beszámoló "A" eredménykimutatása
(összköltség eljárással)**

Beszámolási időszak: 2012. január 01. - 2012. december 31.

Balmazújváros, 2013. május 13.



A közzétett adatok könyvvizsgálattal nincsenek alátámasztva.

[EsBo program]

41

Egyszerűsített éves beszámoló "A" eredménykimutatása (összköltség eljárással)

Beszámolási időszak: 2012. január 01. - 2012. december 31.

	1000HUF	Előző év	Tárgyév
I.	Értékesítés nettó árbevétele		
II.	Aktivált saját teljesítmények értéke		
III.	Egyéb bevételek		
IV.	Anyagjellegű ráfordítások		
V.	Személyi jellegű ráfordítások		
VI.	Értécsökkenési leírás		
VII.	Egyéb ráfordítások		
A.	ÜZEMI (ÜZLETI) TEVÉKENYSÉG EREDMÉNYE (I+-II+III-IV-V-VI-VII. sor)		
VIII.	Pénzügyi műveletek bevételei		
IX.	Pénzügyi műveletek ráfordításai		
B.	PÉNZÜGYI MŰVELETEK EREDMÉNYE (VIII-IX. sor)		
C.	SZOKÁSOS VÁLLALKOZÁSI EREDMÉNY (+-A+-B sor)		
X.	Rendkívüli bevételek		
XI.	Rendkívüli ráfordítások		
D.	RENDKÍVÜLI EREDMÉNY (X-XI. sor)		
E.	ADÓZÁS ELŐTTI EREDMÉNY (+-C+-D. sor)		
XII.	Adófizetési kötelezettség		
F.	ADÓZOTT EREDMÉNY (+-E-XII. sor)		
G.	MÉRLEG SZERINTI EREDMÉNY		

A közzétett adatok könyvvizsgálattal nincsenek alátámasztva.

Adószám:
Cégbíróság:
Cégjegyzék szám:



Virágoskút Kertészeti Kft
4060 Balmazújváros, Virágoskút hrsz. 0461/30

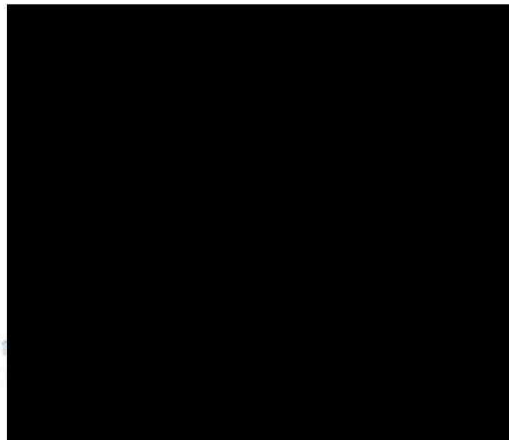
Kiegészítő melléklet

2012

Fordulónap: 2012. december 31.
Beszámolási időszak: 2012. január 01. - 2012. december 31.

Balmazújváros, 2013. május 13.

P.h.

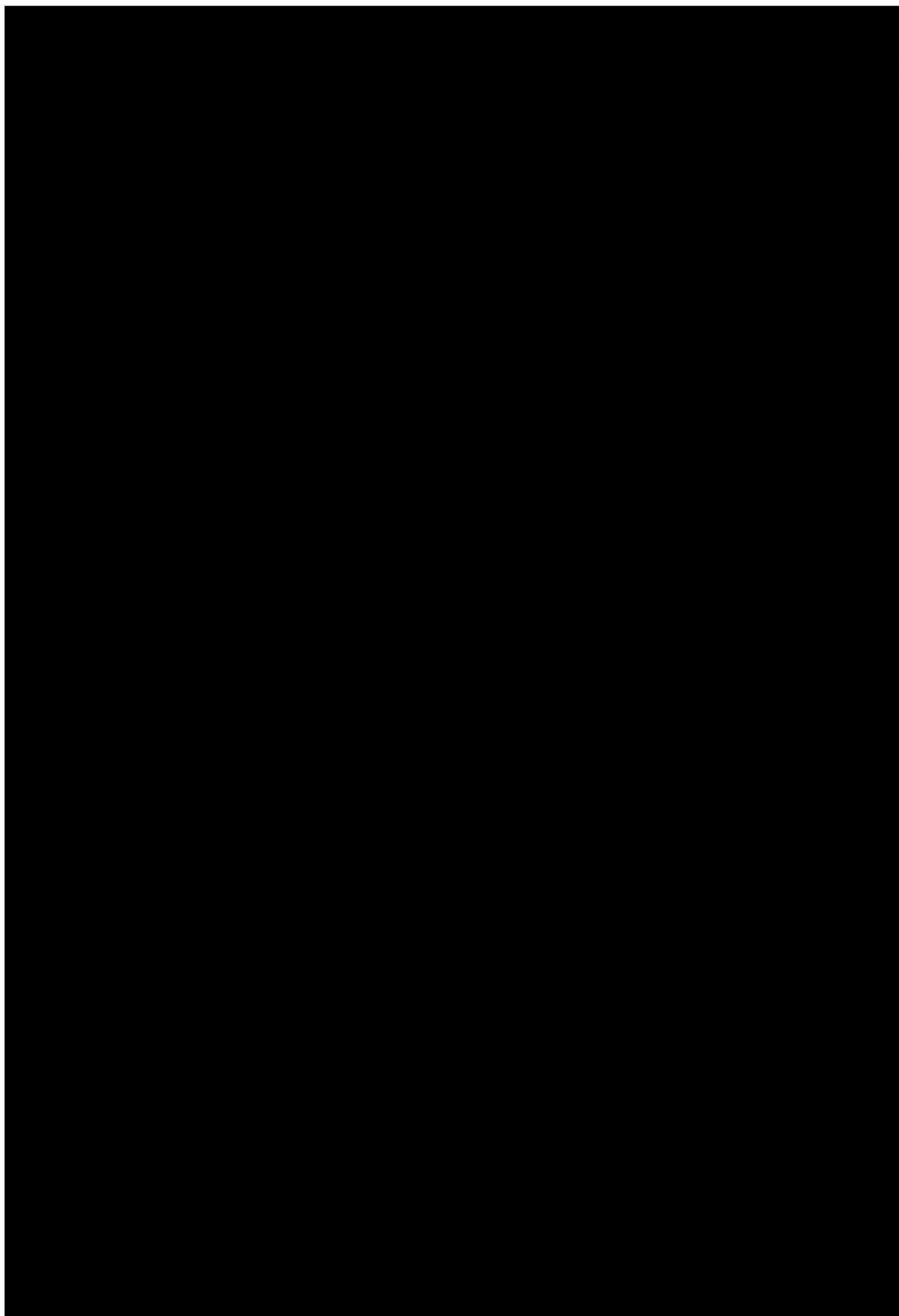


A közzétett adatok könyvvizsgálattal nincsenek alátámasztva.

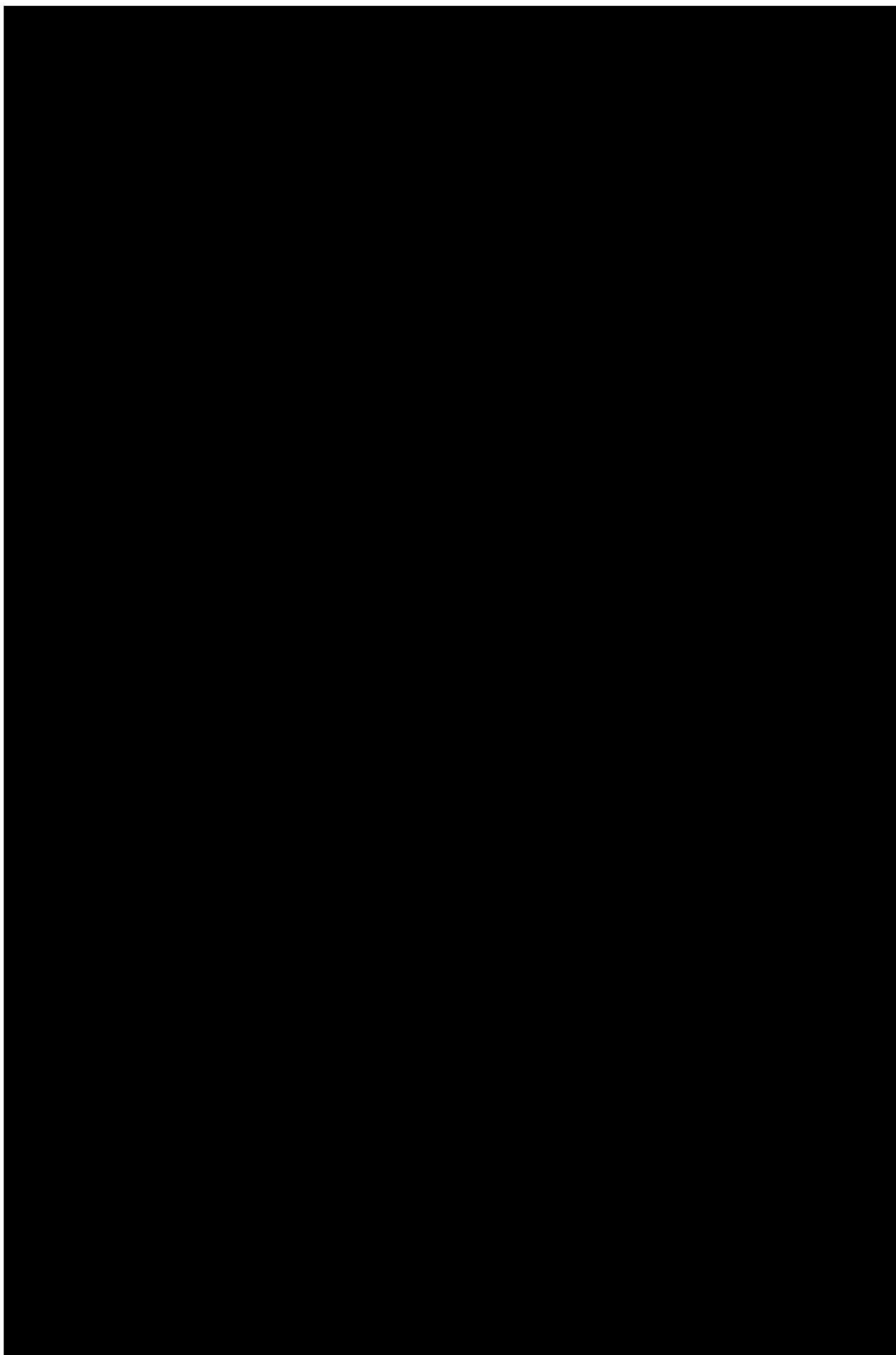
[EsBo program]

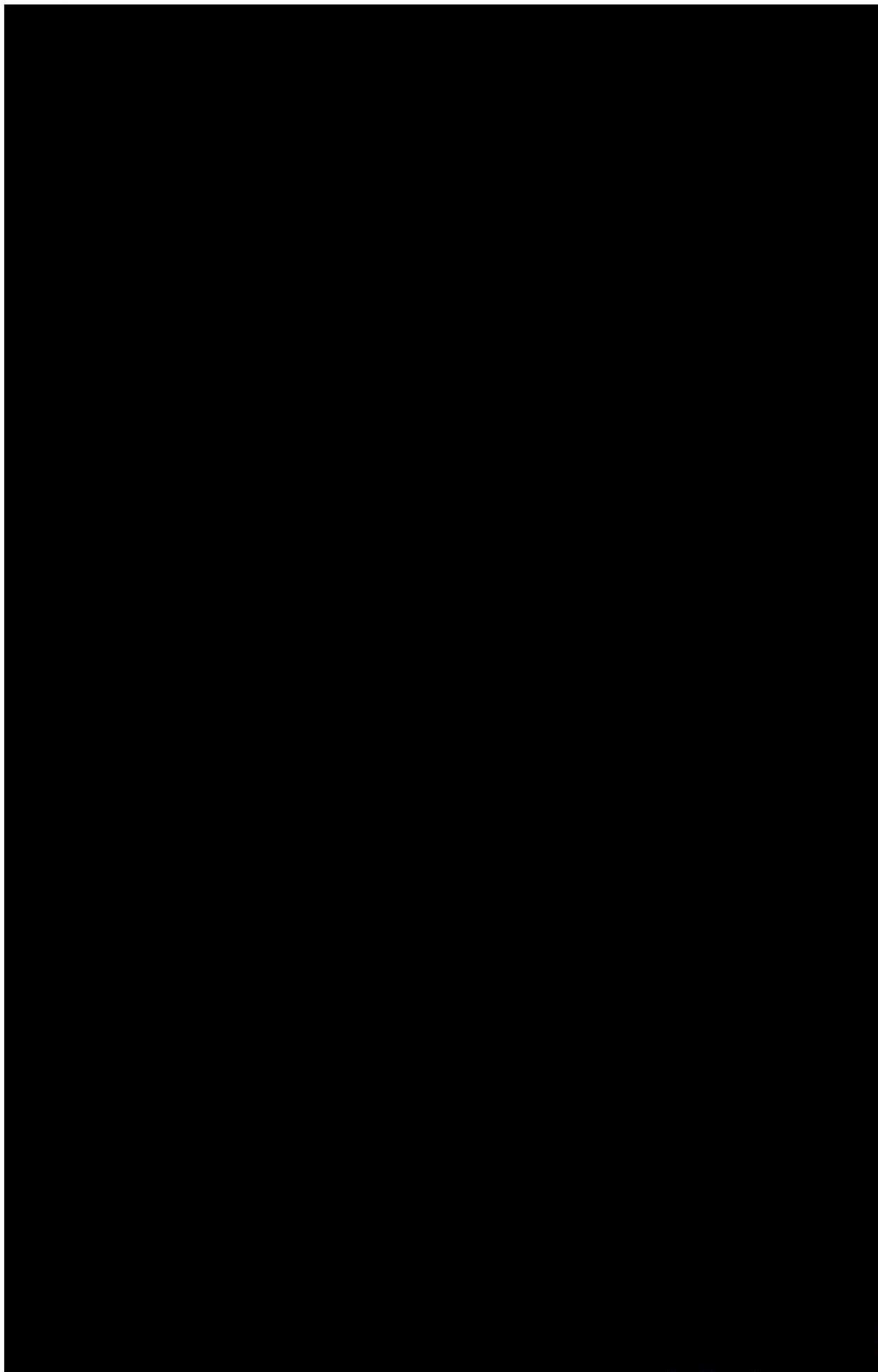
43

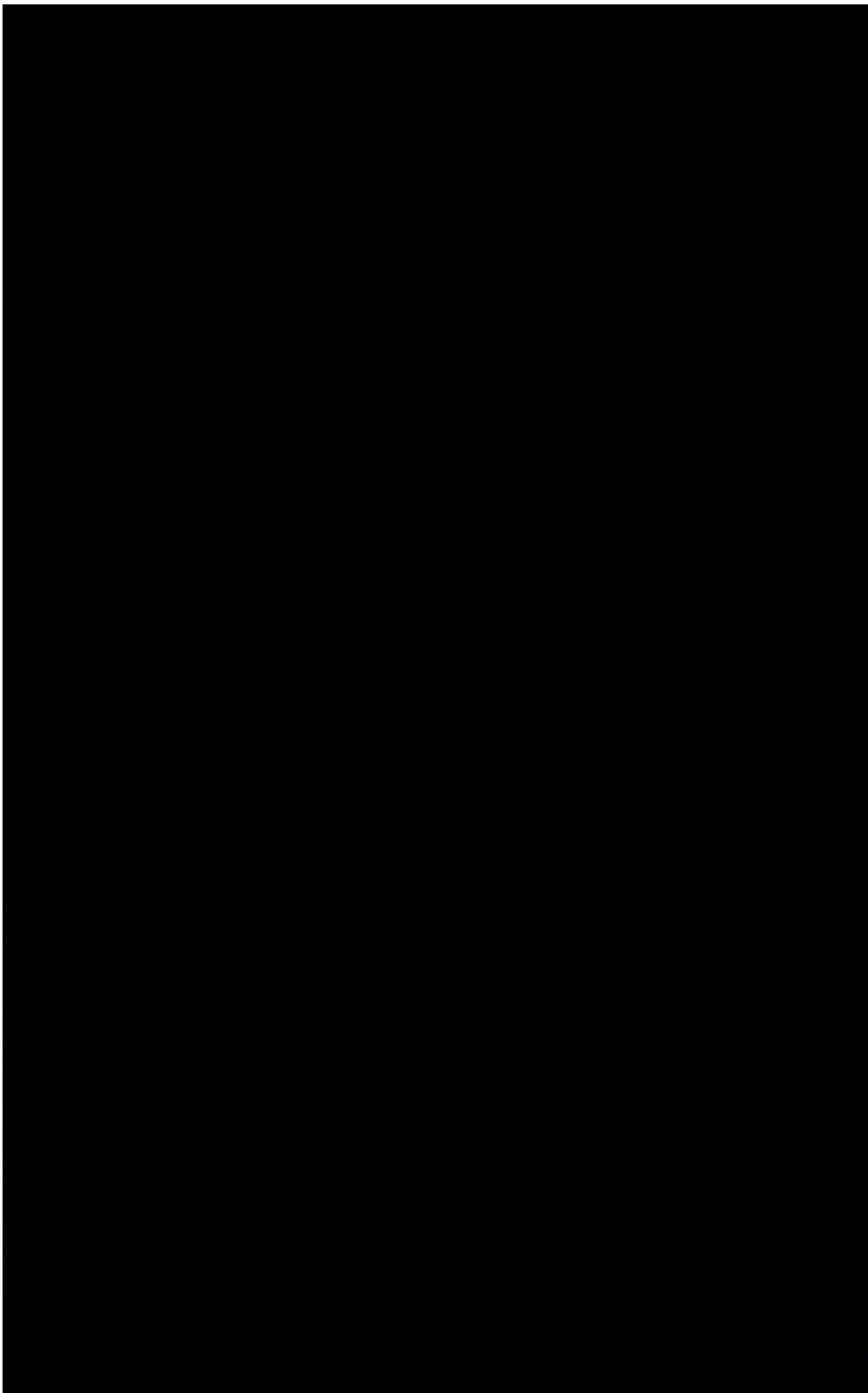
1. Általános információk a beszámolóhoz

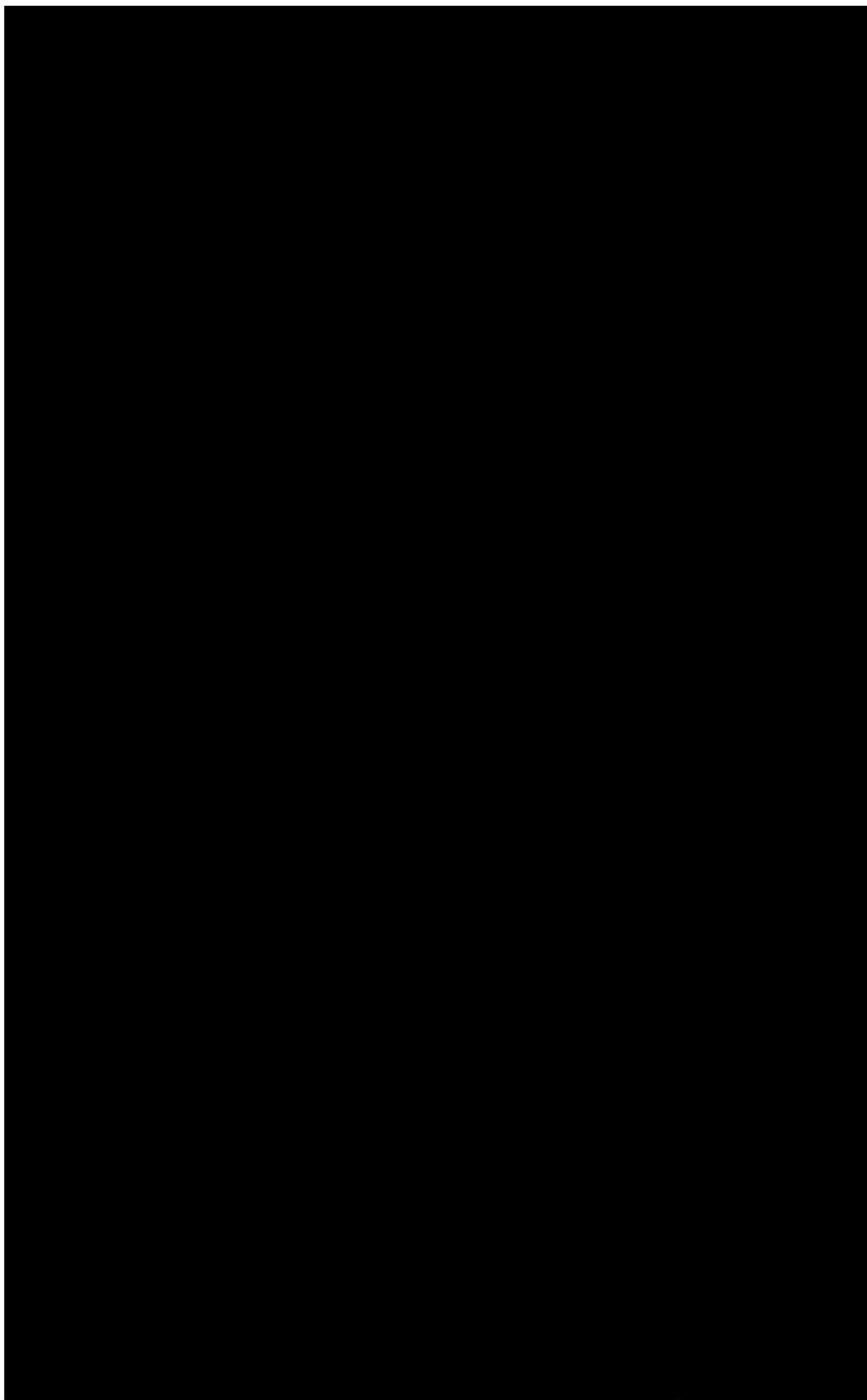


2.3. A számviteli politika tárgyévi változása









n
k
nt

n

s,

n
n

ri
t.

s

t

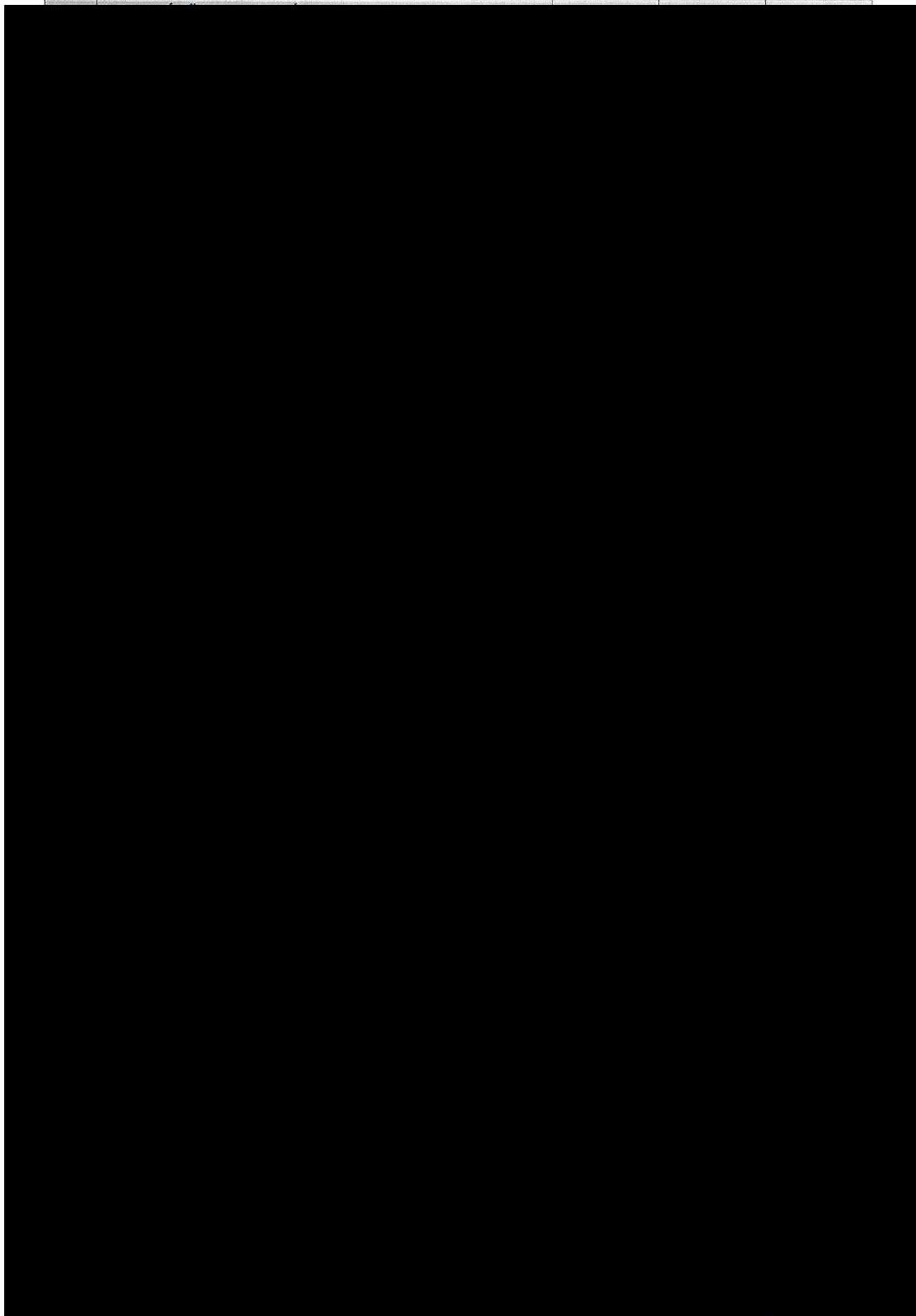
a.

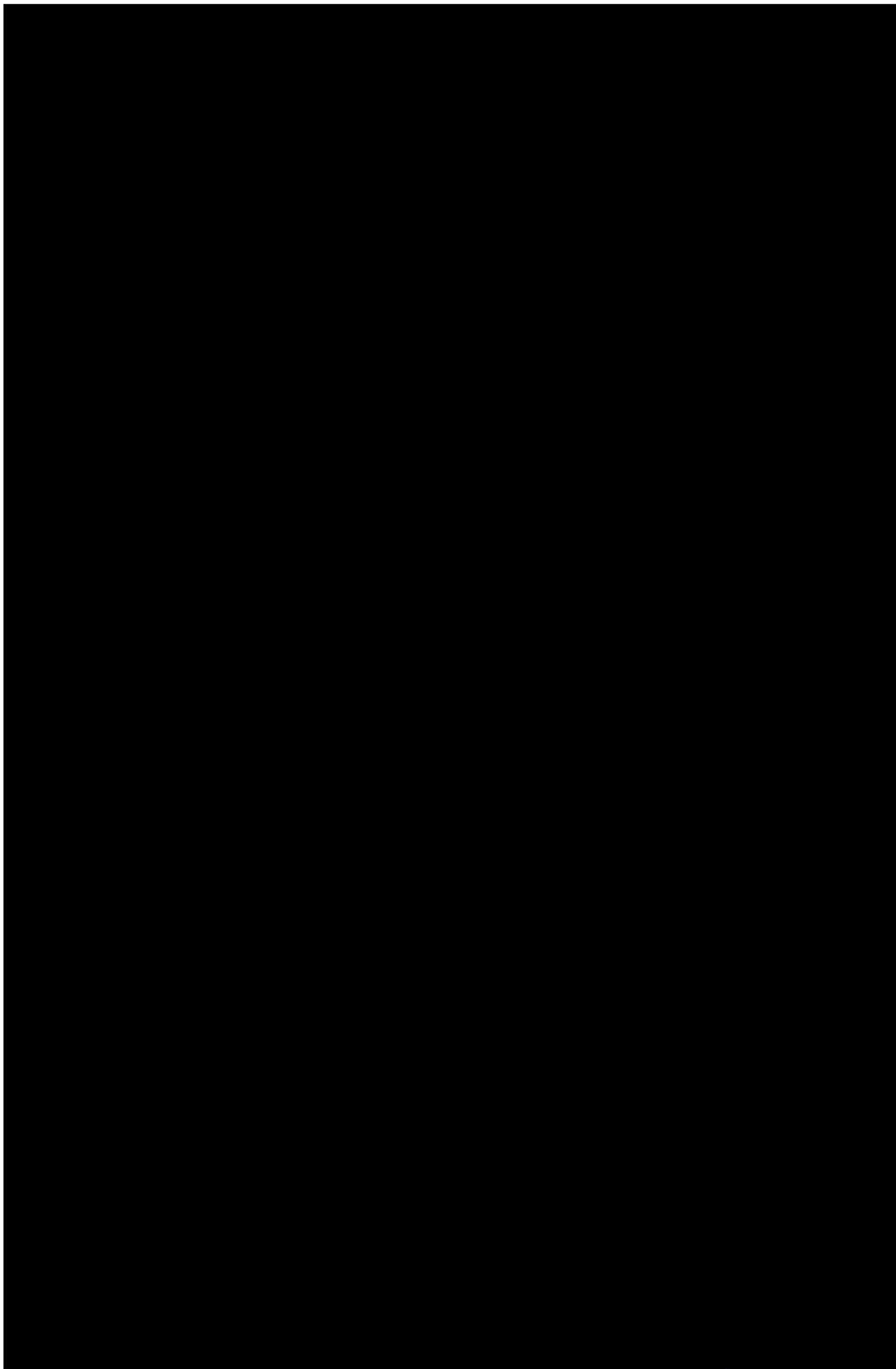
l

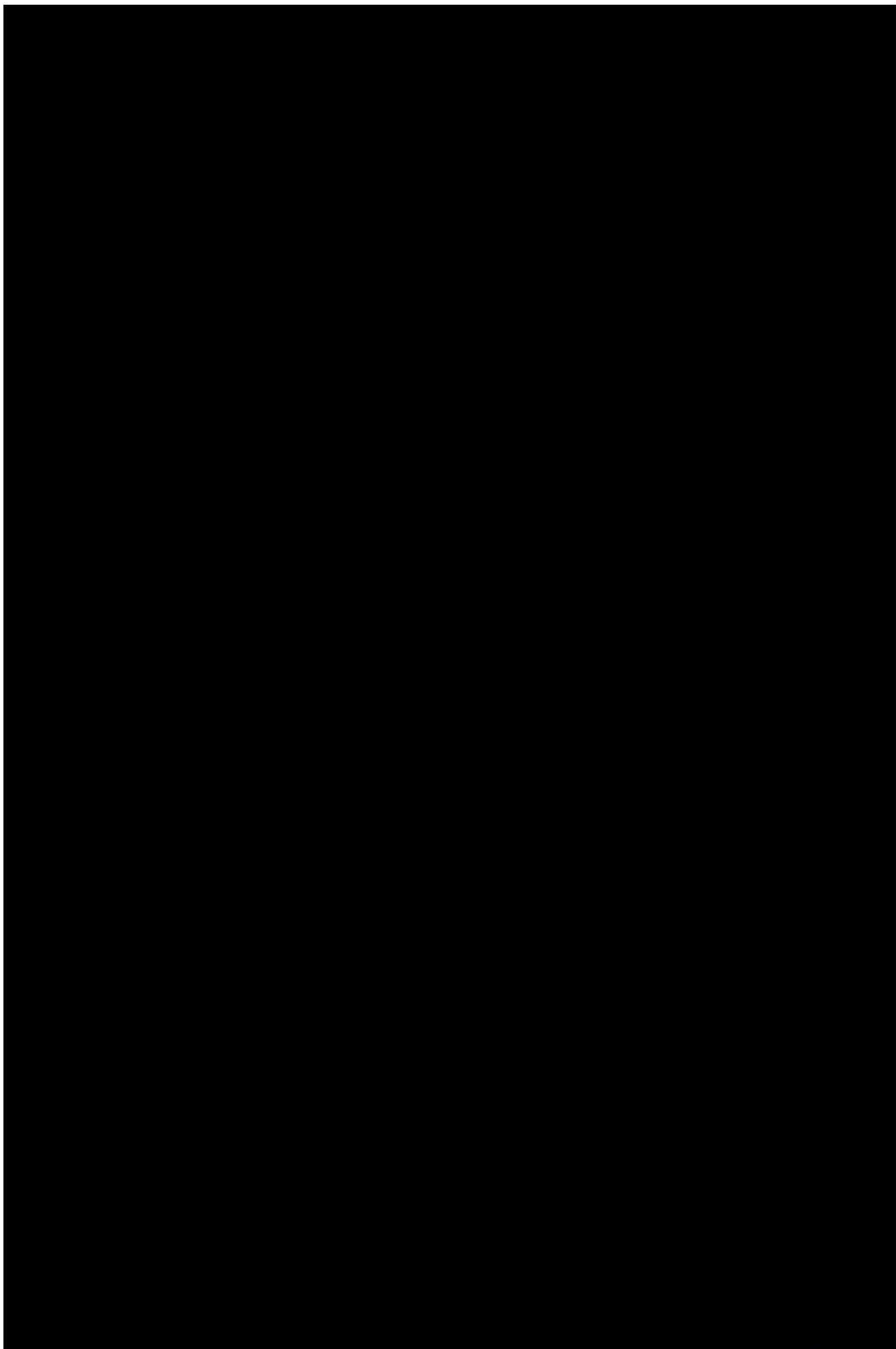
t

48

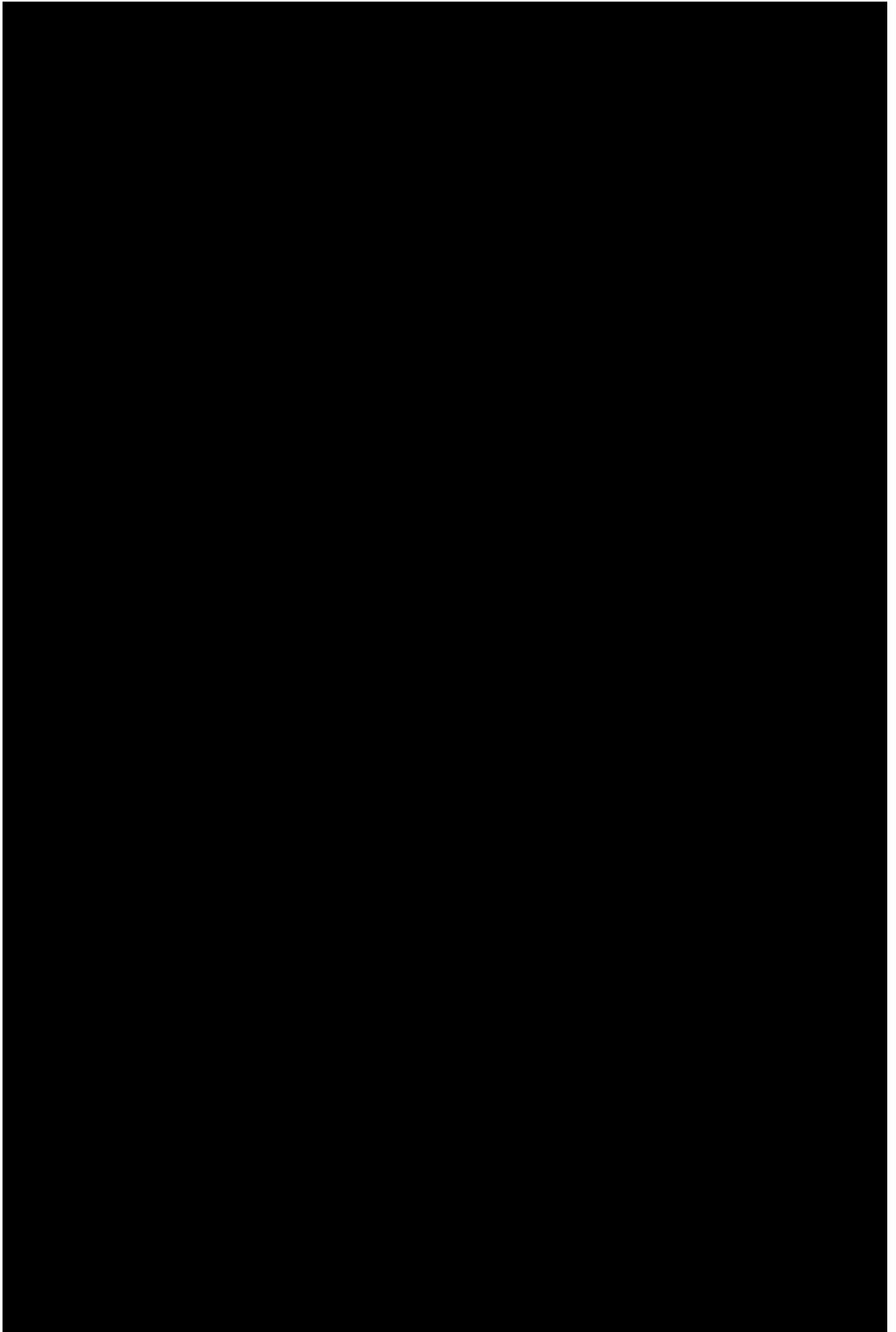
	1000HUF	Előző időszak	Tárgyidőszak	Változás %-ban
--	---------	------------------	--------------	-------------------

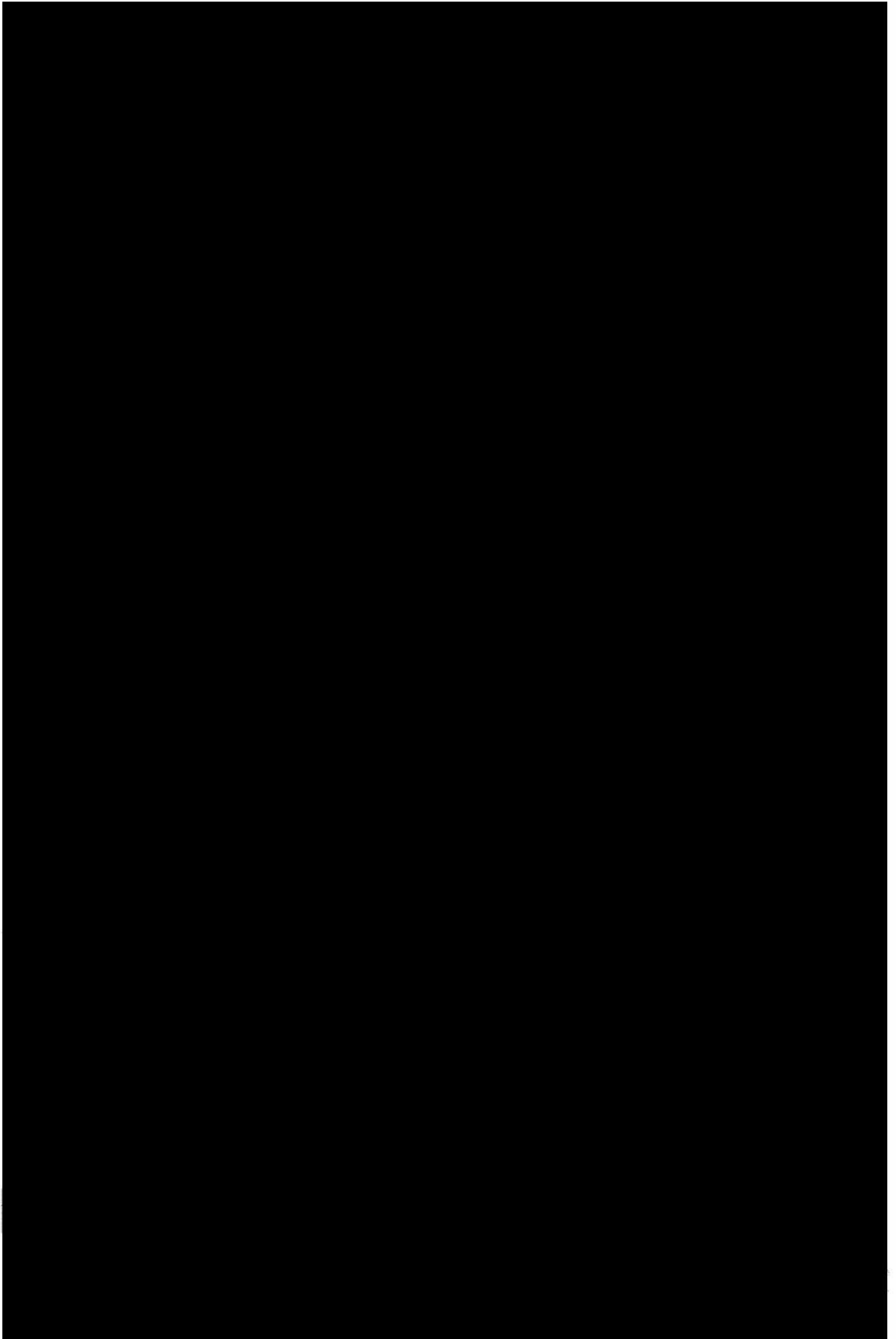


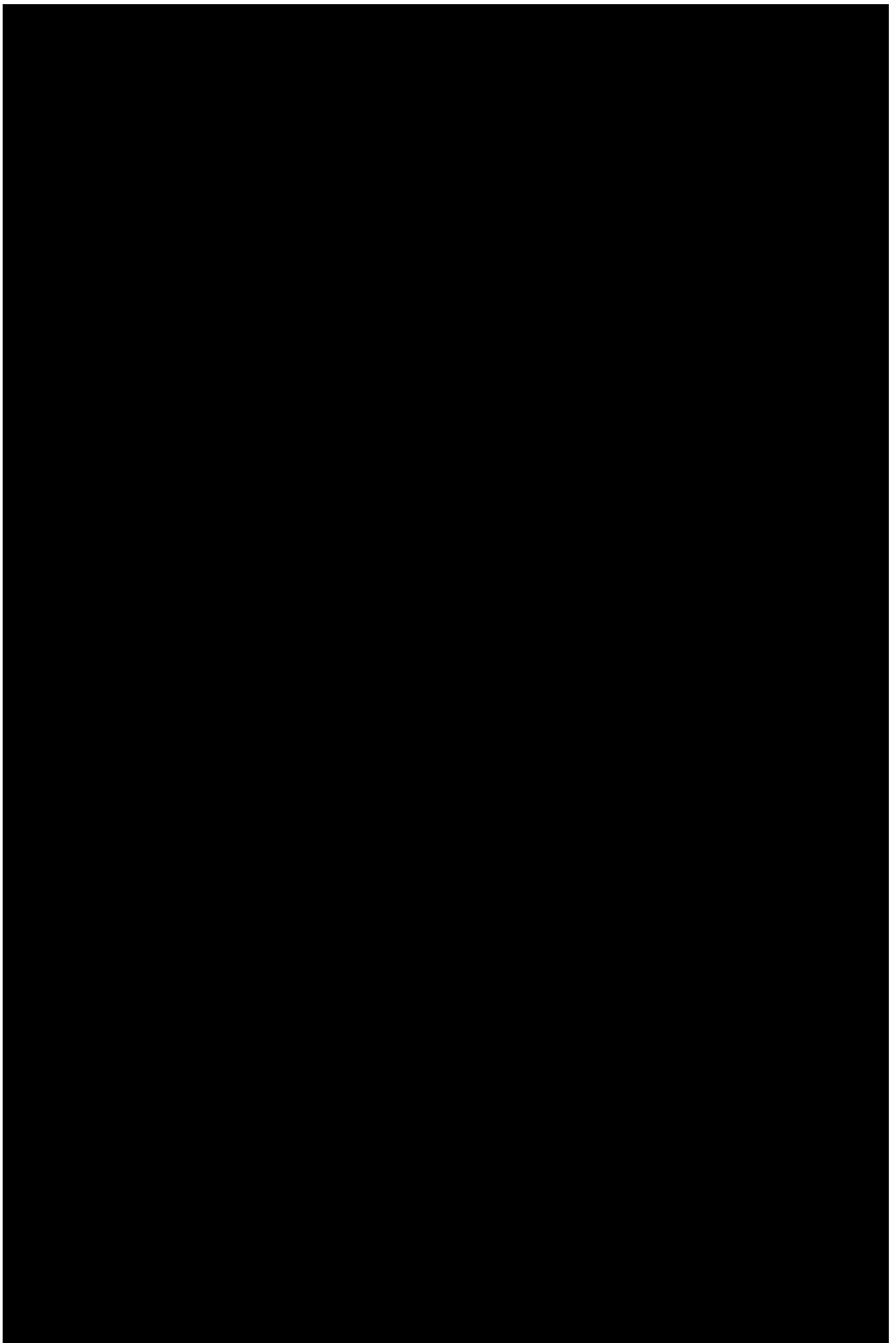




4.5. Mérlegen kívüli tételek

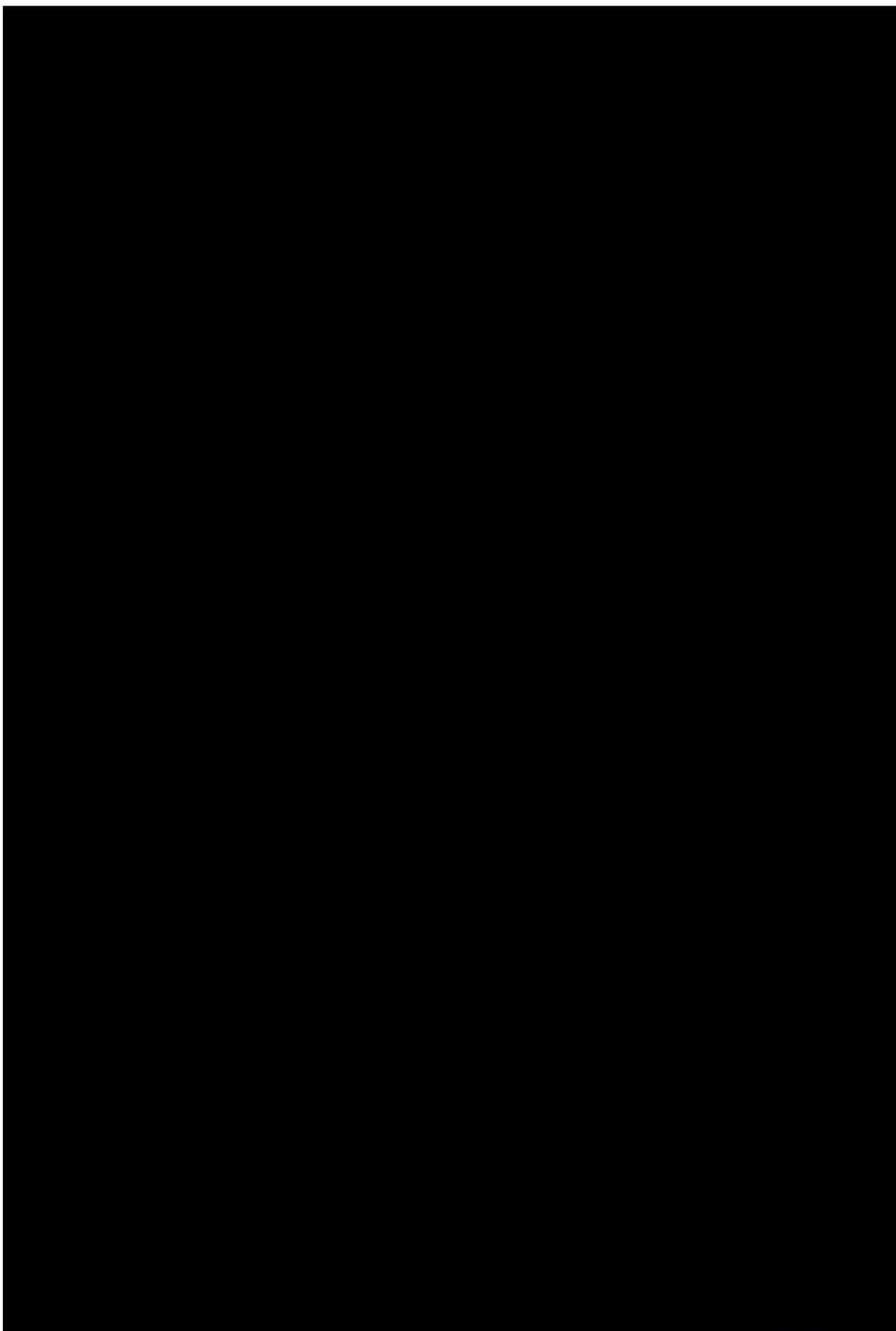


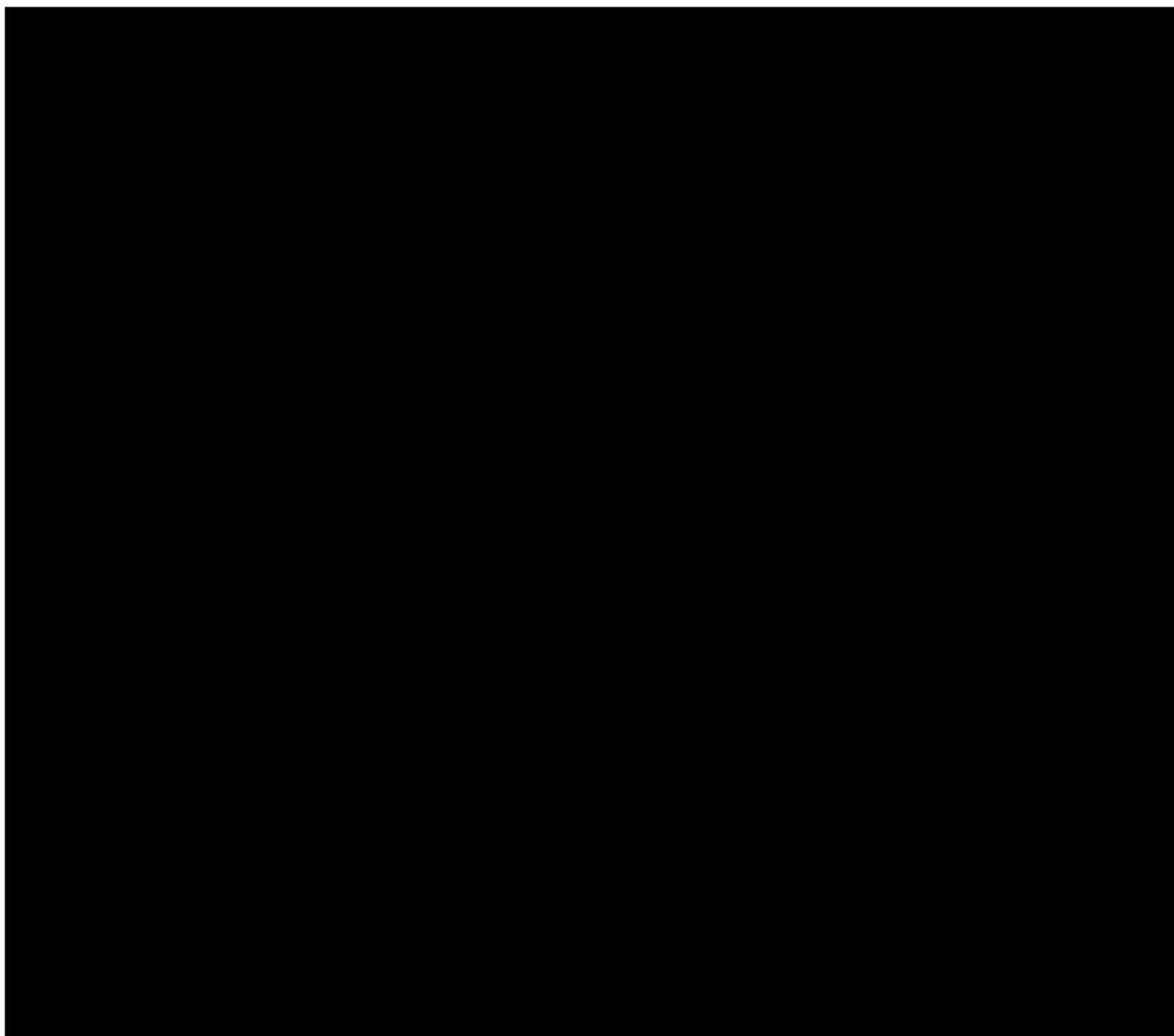




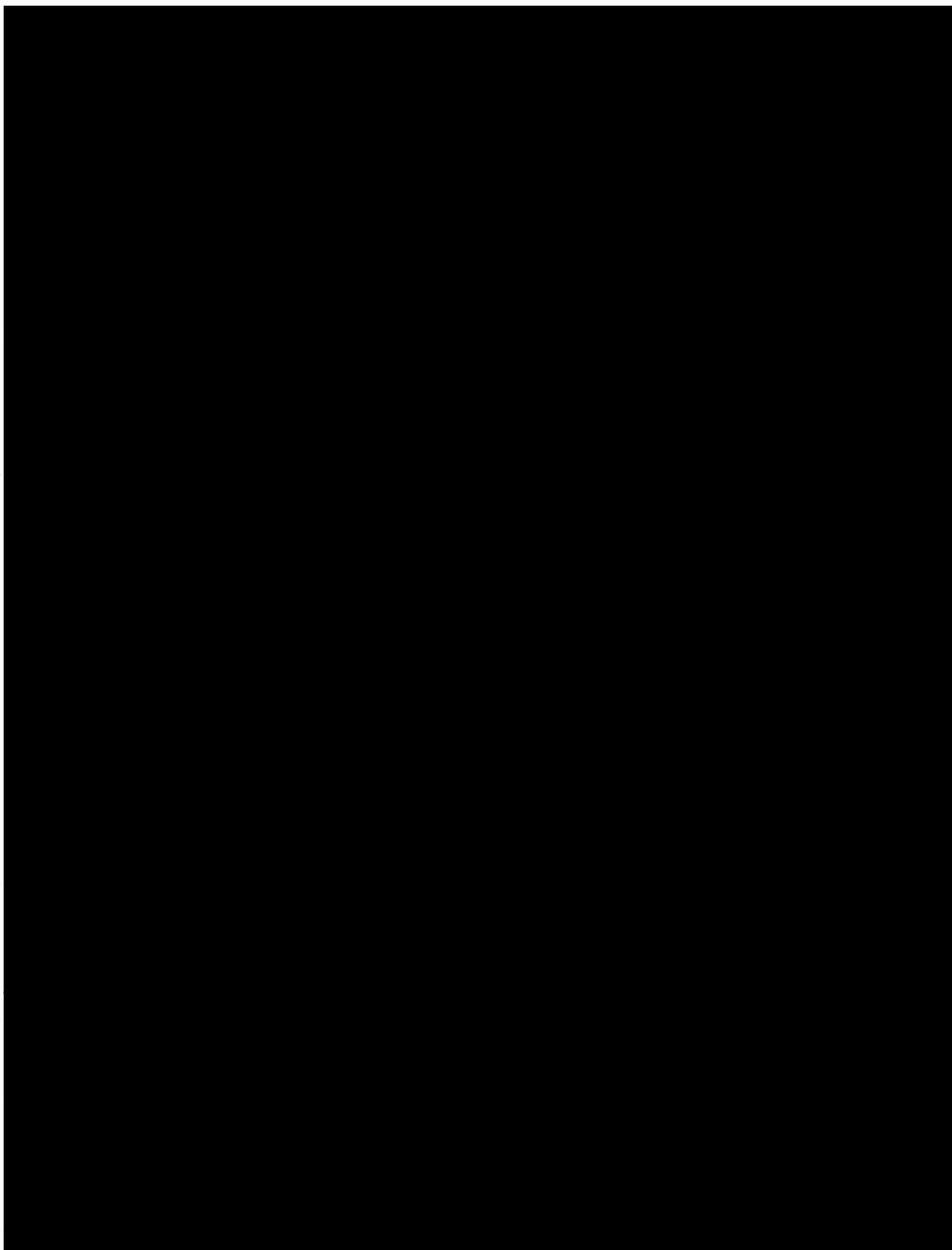
2011

6. Tájékoztató adatok





BÉRTARTÁSI SZERZŐDÉS



LÓÚTLEVÉL

REGISTRATION CERTIFICATE
CERTIFICAT D'ENREGISTREMENT

Származási lapot tartalmaz /
Including breeding certificate / Y compris certificat d'élevage



MAGYARORSZÁG / HUNGARY
Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal Központ
H-1024 Budapest, Keleti Károly utca 24.

LÓINFORM adatbázis

Ennek a lóútlevélnek mindig követnie kell a lovat, de a lóútlevél önmagában nem bizonyítja a tulajdonjogot.
horse, but constitutes no proof of ownership / Ce passeport doit toujours accompagner le cheval, mais ne constitue pas la preuve de la propriété.

Azonosító száma
Identification No. /
No. d'identification

Név
Name / Nom

Nem
Sex / Sexe

Születés dátuma
Date of birth (yyyy./
Date de naissance (

Tenyésztő
Breeder / Eleveur

Tulajdonos neve
Name, nationality of
Nom, nationalité, ad

Apa
Sire / Père

Anyja
Dam / Mère

Anyai apa
Damsire / Père de mère

Származás ellenőrzés
Blood type - DNA tested /
Détermination du groupe sanguin et ADN

Tájékoztató

1. Ez az azonosító mindenki számára a lovat a kiállító tenyésztési hatóság tulajdonában marad. Tulajdonosváltás esetén át kell adni az új tulajdonosnak. Ha a lo fogjátékba kerül, vissza kell küldeni a kiállító hatóságnak. Lóútlevele egy egységre csak egyszer állítható ki.

Amennyiben bizonyíthatóan elvesz, vagy megromlott, a kiállító hatóság érvénytelenítheti és másolatot állíthat ki helyette.

Amennyiben a ló telrásában változás következik be a lóútlevele kiállítását követően, azt jelenteni kell a kiállító hatóság felé. Saját kezű beírás, vagy változtatás oktrahamisításnak minősül és büntető eljárást von maga után.

2. A tulajdonjog igazolása a lóútlevele kiállításával együtt történik. Nem a lóútlevele, hanem ez az okmány szolgál a tulajdonjog igazolására, ezért tartasuk a lóútlevelet elkülönítve, és csak eladáskor adjuk át harmadik személynek a ló és a lóútlevele átadásakor.

3. Ez a lóútlevele megfelel az EU 93/623/EEC és a 2000/68/EC sz. határozat előírásainak.

A ló azonosítására szolgál, és minden állatszállításnál kísérnie kell a lovat.

1. This registration certificate remains the property of the issuing authority. Upon change of ownership it must be handed over to the new owner. In case the horse dies or is destroyed, the certificate must be returned to the issuing authority. A registration certificate may only be issued once. Upon request, the issuing authority can declare the certificate null and void and issue a duplicate, should it become evident that it has been lost or has become invalid. Any subsequent changes in the description of the horse must be reported to the issuing authority. Entries or changes in one's own hand are considered forgery of this document and entail criminal prosecution.

2. A certificate of ownership with the identical life number is issued together with every horse passport. Unlike the horse passport, it is used as proof of ownership. Therefore, it must be kept separately, and only in the case of sale may it be handed over to third persons together with the horse and the horse passport.

3. This horse passport corresponds to the requirements laid down in the commission decision 93/623/EEC, 2000/68/EC. It is a document of identification and must always accompany the horse when travelling.

En cas de décès ou de destruction du cheval, le certificat doit être remis à l'autorité émettrice. Un certificat d'inscription ne peut être délivré qu'une seule fois. Sur demande, l'autorité émettrice peut déclarer le certificat nul et sans effet et délivrer un duplicata, si elle constate que le certificat a été perdu ou est devenu invalide. Toute modification de la description du cheval doit être déclarée à l'autorité émettrice. Une correction de sa propre main sera considérée comme falsification de documents et pourra entraîner une poursuite en justice.

2. Un acte de propriété, pourvu d'un numéro de vie identique, est délivré avec chaque passeport du cheval. Contrairement au passeport, ce document sert à prouver la propriété. C'est pourquoi il doit être gardé séparément et c'est seulement en cas de vente qu'il doit être délivré à un tiers avec le cheval et le passeport.

3. Ce passeport pour chevaux correspond aux exigences de la décision de la commission 93/623/EEC 2000/68/EC. Il est destiné à l'identification des chevaux et doit accompagner le cheval dans tous ses déplacements.

A 2-5. oldalon bejegyzett adatok hitelesítése

Confirms the information on pages 2 to 5
Confirmation des informations sur pages 2 jusqu'à 5

A lóútlevele hitelesítés dátuma

Origin certificate validated on / Certificat d'origine validé le

Aláírás
Signature / Signature

Bélvégző

2010 OKT 04



Illetékes hatóság megnevezése

Name of the competent authority / Nom de l'autorité compétente

MEZŐGAZDASÁGI SZAKIGAZGATÁSI HIVATAL KÖZPONT
CENTRAL AGRICULTURAL OFFICE

Címe:
Address / Adresse

H-1024 Budapest, Keleti Károly utca 24.

Telefon / fax

+36 1 336 9082

Phone No. / Fax number
téléphone

BÉRTARTÁSI SZERZŐDÉS

2013 OK

13
62

Számár
LÓÚTLEVÉL
IDENTIFICATION DOCUMENT
FOR EQUIDAE
DOCUMENT D'IDENTIFICATION
DES ÉQUIDÉS



MAGYARORSZÁG / HUNGARY / HONGRIE

Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal

H-1024 Budapest, Keleti Károly utca 24.

LÓINFORM adatbázis

A lovasok azonosító száma

Identification No. / No. d'identification

10000000000000000000

Neve / name / nom



FEI:

Érvényesítés dátuma
Date of issue
Date d'émission

A Nemzeti Szövetség 4 évenkénti érvényesítése
To be revalidated every 4 years by National Federation
A revalider tous les 4 ans par la Fédération Nationale

Ennek a lóútlevélnek mindig követnie kell a lovat, de a lóútlevél önmagában tulajdonjogot nem igazol / This passport must always follow the horse but cannot constitute a title of property

Azonosító szám
Identification No.
No. d'identification

Név
Name / Nom

Nem
Sex / Sexe

Születés dátuma
Date of birth / yyyy
Date de naissance

Tenyésző
Breeder / Eleveur

Tulajdonos neve
Name, nationality
Nom, nationalité

Apa
Sire / Père

Anyja
Dam / Mère

Anyai apa
Damsire / Père de mère

Származás ellenőrzése
Blood type, DNA test
Détermination du groupe sanguin

Tájékoztató

1. Ez az azonosító okmány mindenkor kíséri a lovat, de a kiállító tenyésztési hatóság tulajdonában marad. Tulajdonosváltás esetén át kell adni az új tulajdonosnak. Ha a lo fogyni kezd, kerülni vissza kell küldeni a kiállító hatóságnak. Lóútlevél egy egyedre csak egyszer állítható ki.

Amennyiben bizonyíthatóan elvesz, vagy megrongálódik, a kiállító hatóság érvénytelenítheti és másolatot állíthat ki helyette.

Amennyiben a ló leírásában változás következik be a lóútlevél kiállítását követően, azt jelenteni kell a kiállító hatóság felé. Saját kezű beírás, vagy változtatás okirathamisításnak minősül és büntető eljárást von maga után.

2. A tulajdonjog igazolása a lóútlevél kiállításával együtt történik. Nem a lóútlevél, hanem ez az okmány szolgál a tulajdonjog igazolására, ezért tartjuk a lóútlevélről elkülönítve, és csak eladáskor adjuk át harmadik személynek a ló és a lóútlevél átadásakor.

3. Ez a lóútlevél megfelel az EU 504/2008/EK bizottsági rendelete előírásainak.
A ló azonosítására szolgál, és minden állatszállításnál kísérnie kell a lovat.

Commentaire

1. This registration certificate must accompany the horse at all times but remains the property of the issuing authority. Upon change of ownership, it must be handed over to the new owner. In case the horse dies or is destroyed, the certificate must be returned to the issuing authority. A registration certificate may only be issued once. Upon request, the issuing authority can declare the certificate null and void and issue a duplicate should it become evident that it has been lost or has become invalid. Any subsequent changes in the description of the horse must be reported to the issuing authority. Entries or changes in one's own hand are considered forgery of this document and entail criminal prosecution.

2. A certificate of ownership with the identical life number is issued together with every horse passport. Unlike the horse passport, it is used as proof of ownership. Therefore, it must be kept separately, and only in the case of sale may it be handed over to third persons together with the horse and the horse passport.

3. This horse passport corresponds to the requirements laid down in the regulation (EC) No 504/2008. It is a document of identification and must always accompany the horse when travelling.

1. Le passeport pour chevaux doit accompagner le cheval et reste toujours la propriété de l'autorité d'élevage. En cas de changement de propriétaire, il doit être transmis au nouveau propriétaire. En cas de mort du cheval, le passeport doit être renvoyé à l'association d'élevage. Le passeport ne peut être établi qu'une seule fois. Si il est évident que le passeport est perdu ou invalable, l'association d'élevage peut l'annuler et établir un duplicata. Toute modification du signalement du cheval doit être demandée à l'association d'élevage. Une correction de sa propre main sera considérée comme falsification de documents et pourra entraîner une poursuite en justice.

2. Un acte de propriété, pourvu d'un numéro de vie identique, est délivré avec chaque passeport pur chevaux. Contrairement au passeport, cet acte est un certificat de propriété. C'est pourquoi il doit être gardé séparément et c'est seulement en cas de vente, qu'il doit être délivré à un tiers avec le cheval et le passeport.

3. Ce passeport pour chevaux correspondent aux exigences du règlement (CE) n° 504/2008. Il est destiné à l'identification de chevaux et doit accompagner le cheval dans tous ses déplacements.

A 2-5. oldalon bejegyzett adatok hitelesítése

Confirmation of the information on pages 2 to 5

Confirmation des informations sur pages 2 jusqu'à 5

A lóútlevél hitelesítés dátuma 2012. MÁRC. 07.

Origin certificate validated on / Certificat d'origine validé le

Aláírás

THOMKA IVÁN

Bélyegző

Stamp / Cachet



Illetékes hatóság megnevezése

Name of the competent authority / Nom de l'autorité compétente

MEZŐGAZDASÁGI SZAKIGAZGATÁSI HIVATAL

CENTRAL AGRICULTURAL OFFICE

Címe:

Address / Adresse

Telefon / fax

Telephone No. / Fax number

No de téléphone / No de téléc

Neve
Name / Nom

Bélyegzés,
Brand / Marque
Tattoo / Tatou
Freeze / Marqu

Nyak, nyere
Neck, Back, Hip

Mikrochip (s
Mikrochip (num

1) Fej
Head / Tête

2) Elülső bal
Foreleg L / Ant. G

3) Elülső jobb
Foreleg R / Ant. D

4) Hátsó bal
Hindleg L / Post G

5) Hátsó jobb
Hindleg R / Post D

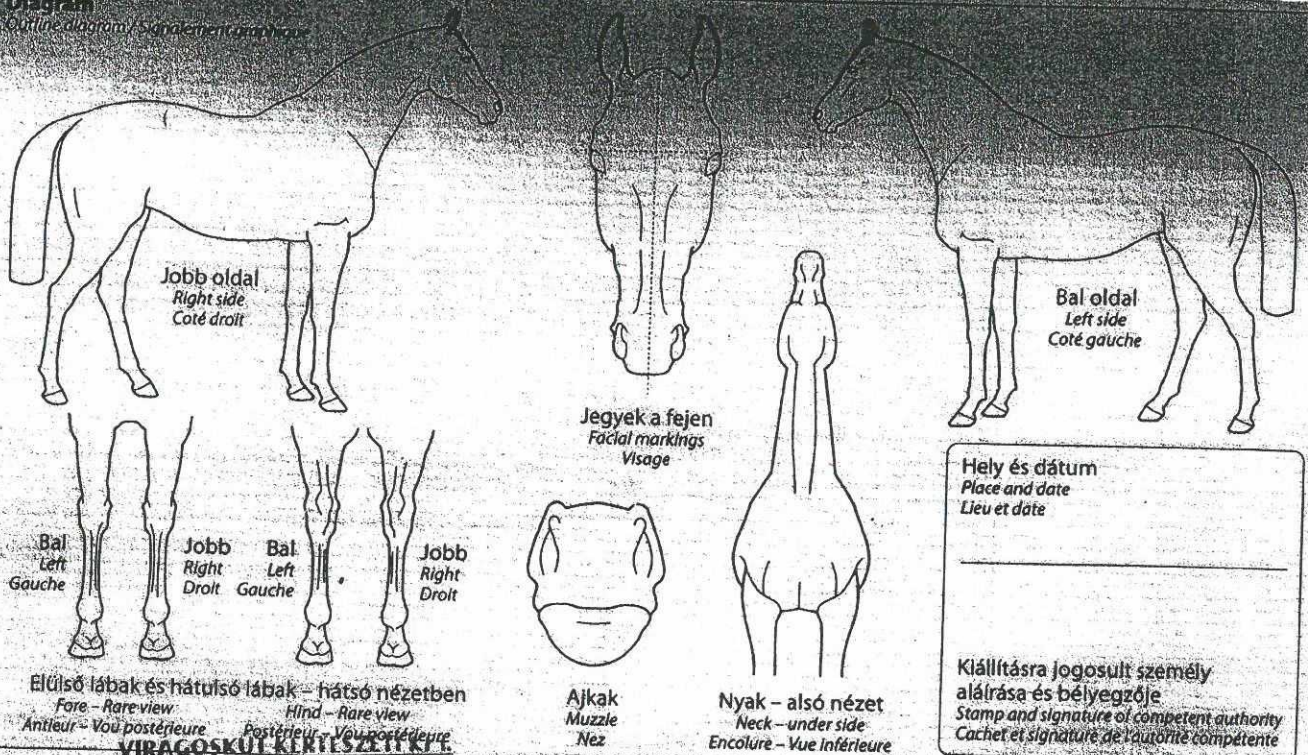
6) Test
Body / Corps

7) Egyéb jegyek
Other markings (on

Az anya alatti cs
Description taken w

Diagram

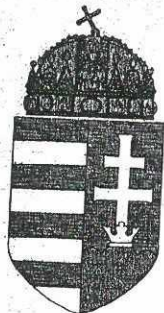
Outline diagram / schéma mentes rajz



4060 Balmazújváros, hrsz. 0461 / 30.
Adószám: 12614167-2-09

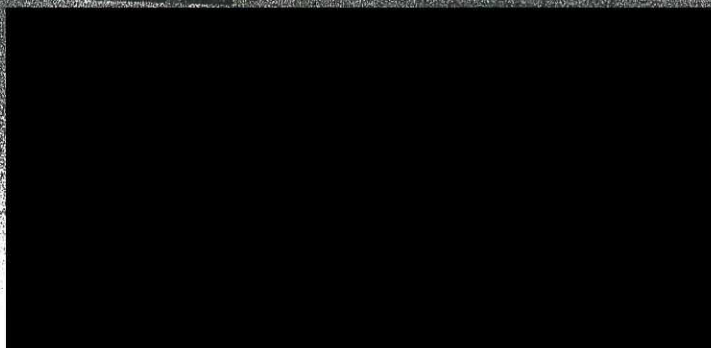
LÓÚTLEVÉL

IDENTIFICATION DOCUMENT
FOR EQUIDAE
DOCUMENT D'IDENTIFICATION
DES ÉQUIDÉS



MAGYARORSZÁG / HUNGARY / HONGRIE
Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal
H-1024 Budapest, Keleti Károly utca 24.

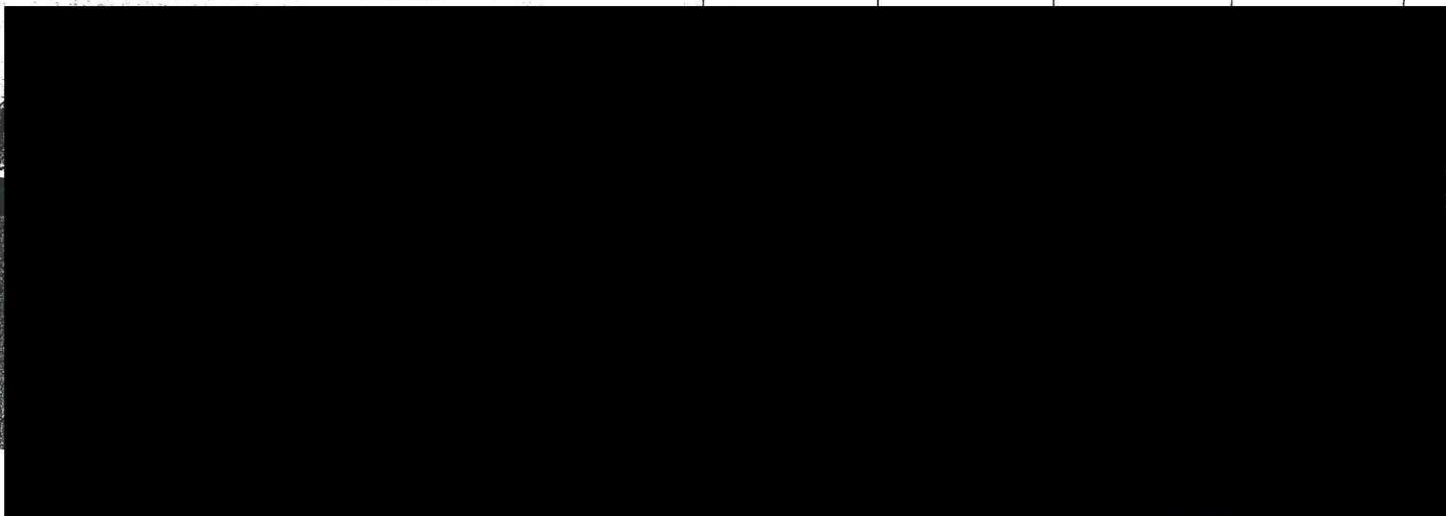
LÓINFORM adatbázis *



FEI:

Érvényesítés dátuma
Date of issue
Date d'émission

A Nemzeti Szövetség 4 évenkénti érvényesítése
To be revalidated every 4 years by National Federation
A revalider tous les 4 ans par la Fédération Nationale



Azonosító szám
Identification No.
No. d'identification

Név
Name / Nom

Nem
Sex / Sexe

Születés dátuma
Date of birth / Date de naissance

Tenyésző
Breeder / Eleveur

Tulajdonos neve
Name, nationality
Nom, nationalité

Apa
Sire / Père

Anyja
Dam / Mère

Anyai apa
Damsire / Père de

Származás ellenőrzése
Blood type, DNA
Détermination du

Tájékoztató

1. Ez az azonosító okmány mindenkor kíséri a lovat, és a kiállító tenyésztő, hatóság, tulajdonosnak, másodtulajdonosnak, illetve át kell adni az új tulajdonosnak. Ha a lovat átveszi, vissza kell küldeni a kiállító hatóságnak. Lóútlevelel egy egységnek csak egyszer állítható ki.

Amennyiben bizonyíthatóan elvesz, vagy megromlott, a kiállító hatóság érvénytelenítést és másolatot állíthat ki helyette.

Amennyiben a ló leírásában változás következik be a lóútlevelel kiállítását követően, azt jelenteni kell a kiállító hatóságnak. Saját kezű beírás, vagy változtatás okirathamisításnak minősül és büntető eljárást von maga után.

2. A tulajdonjog igazolása a lóútlevelel kiállításával együtt történik. Nem a lóútlevelel, hanem ez az okmány szolgál a tulajdonjog igazolására, ezért tartuk a lóútlevelel elkülönítve, és csak eladáskor adjuk át harmadik személynek a ló és a lóútlevelel átadásakor.

3. Ez a lóútlevelel megfelel az EU 504/2008/EK bizottsági rendelete előírásainak.

A ló azonosítására szolgál, és minden állatszállításkor kísérnie kell a lovat.

1. This passport must always accompany the horse, and the issuing authority, breeder, owner, second owner, or is destroyed, the certificate must be returned to the issuing authority. A registration certificate may only be issued once. Upon request, the issuing authority can declare the certificate null and void and issue a duplicate should it become evident that it has been lost or has become invalid. Any subsequent changes in the description of the horse must be reported to the issuing authority. Entries or changes in one's own hand are considered forgery of this document and entail criminal prosecution.

2. A certificate of ownership with the identical life number is issued together with every horse passport. Unlike the horse passport, it is used as proof of ownership. Therefore, it must be kept separately, and only in the case of sale may it be handed over to third persons together with the horse and the horse passport.

3. This horse passport corresponds to the requirements laid down in the regulation (EC) No 504/2008. It is a document of identification and must always accompany the horse when travelling.

2. Un acte de propriété, pourvu d'un numéro de vie identique, est délivré avec chaque passeport pour cheval. Contrairement au passeport, cet acte est un certificat de propriété. C'est pour quoi il doit être gardé séparément et c'est seulement en cas de vente, qu'il doit être délivré à un tiers avec le cheval et le passeport.

3. Ce passeport pour chevaux correspond aux exigences du règlement (CE) n° 504/2008. Il est destiné à l'identification de chevaux et doit accompagner l'animal dans tous ses déplacements.

A 2-5. oldalon bejegyzett adatok hitelesítése

Confirms the information on pages 2 to 5

Confirmation des informations sur pages 2 jusqu'à 5

A lóútlevelel hitelesítés dátuma 2012. MARCH 07.

Origin certificate validated on / Certificat d'origine validé le

Illetékes hatóság megnevezése

Name of the competent authority / Nom de l'autorité compétente

MEZŐGAZDASÁGI SZAKIGAZGATÁSI HIVATAL
CENTRAL AGRICULTURAL OFFICE

H-1024 Budapest, Keleti Károly utca 24.

Címe:
Address / Adresse

36 1 336 9882



2012.03.07 10:00

67

Neve
Name / Nom

Bélyegzés, t
Brand / Marque
Tattoo / Tatouage
Freeze / Marque

Nyak, nyereg
Neck, Back, Hind

Mikrochip (s
Mikrochip (num

1) Fej
Head / Tête

2) Elülső bal l
Foreleg L / Ant. G

3) Elülső jobb
Foreleg R / Ant. D

4) Hátsó bal
Hindleg L / Post G

5) Hátsó jobb
Hindleg R / Post D

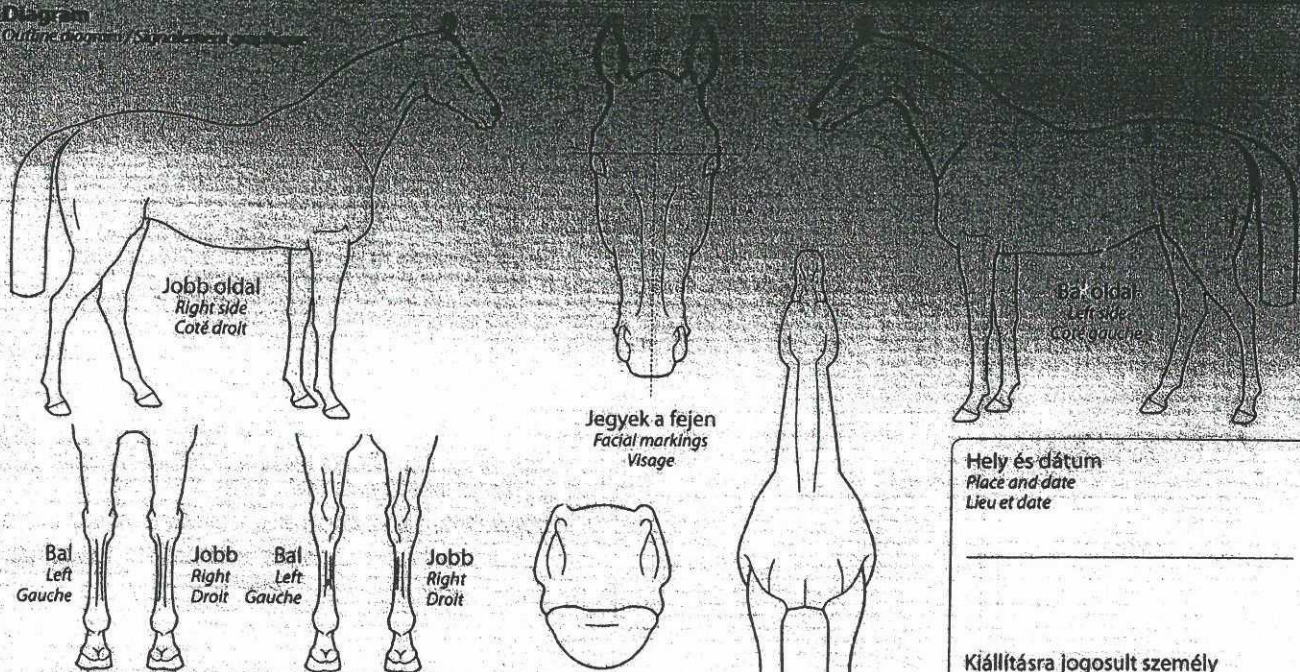
6) Test
Body / Corps

7) Egyéb jegye
Other markings (or

Az anya alatti d
Description taken v

Diagram

Outline diagram / Schéma de l'animal



Hely és dátum
Place and date
Lieu et date

Kiállításra jogosult személy

LÓÚTLEVÉL

REGISTRATION CERTIFICATE
CERTIFICAT D'ENREGISTREMENT



MAGYARORSZÁG / HUNGARY
Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal Központ
H-1024 Budapest, Keleti Károly utca 24.

LÓINFORM adatbázis

FEI:

Érvényesítés dátuma
Date of issue
Date d'émission

A Nemzeti Szövetség 4 évenkénti érvényesítése
To be revalidated every 4 years by National Federation
A revalider tous les 4 ans par la Fédération Nationale

En
hor

ow the
ropriété

Anyai
Damsire

Származás ellenőrzés
Blood type-, DNA tested / Détermination du groupe sanguin et ADN

3. Ce passeport pour chevaux correspond aux exigences de la décision de la commission 93/40/EEC 2000/68/EC. Il est destiné à l'identification de chevaux et doit accompagner le cheval dans tous ses déplacements.

MEZŐGAZDASÁGI SZAKIGAZGATÁSI HIVATAL KÖZPONT
CENTRAL AGRICULTURAL OFFICE

Neve
Name / Nom

Bélyegzés
Brand / Marque
Tattoo / Tatouage
Freeze / Marquage

Nyak, nyak
Neck, Back, H

Mikrochip
Mikrochip (n

1) Fej
Head / Tête

2) Elülső b
Foreleg L / An

3) Elülső jo
Foreleg R / An

4) Hátulsó
Hindleg L / Pos

5) Hátulsó j
Hindleg R / Pos

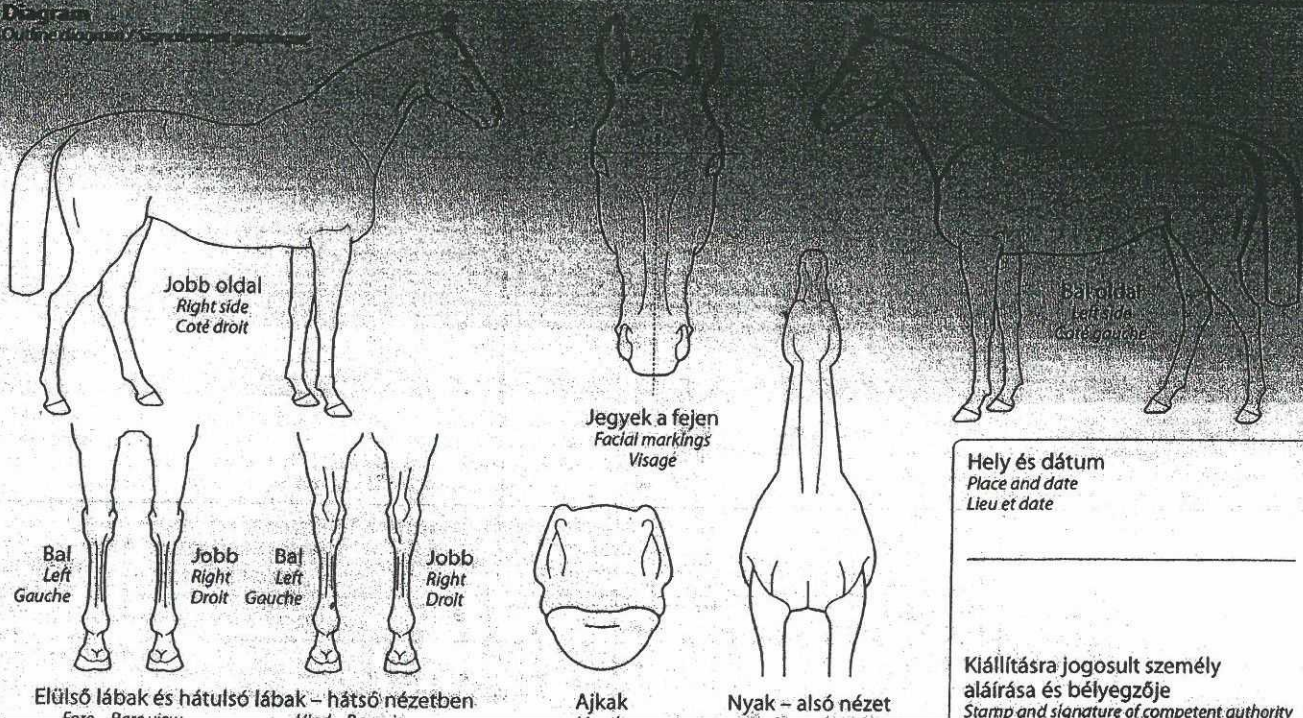
6) Test
Body / Corps

7) Egyéb je
Other marking

Az anya alatti csikóról az adatokat feljegyezte
Description taken with dam by / Signalement relevé sous la mère par

Diagram

Outline diagram / Schéma de base



Hely és dátum
Place and date
Lieu et date

Kiállításra jogosult személy
aláírása és bélyegzője
Stamp and signature of competent authority

LÓÚTLEVÉL

REGISTRATION CERTIFICATE
CERTIFICAT D'ENREGISTREMENT



MAGYARORSZÁG / HUNGARY
Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal Központ
H-1024 Budapest, Keleti Károly utca 24.

LÓINFORM adatbázis

A lovas neve / Nom du cavalier

Értekezési cím / Adresse postale

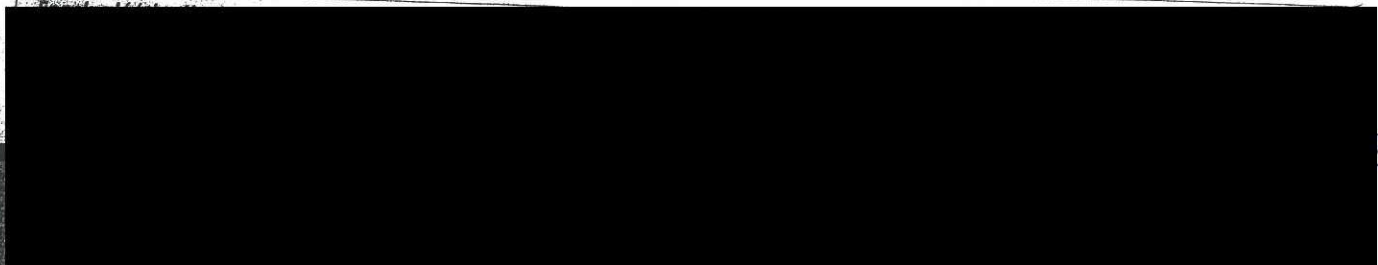
Név / Prénom / Nom



FEI:

Érvényesítés dátuma
Date of issue
Date d'émission

A Nemzeti Szövetség 4 évenkénti érvényesítése
To be revalidated every 4 years by National Federation
A valider tous les 4 ans par la Fédération Nationale



Származás e
Blood type, DN

3. Ce passeport pour chevaux correspond aux exigences de la décision de la commission 1362/EEC 2000/68/EC. Il est destiné à l'identification de chevaux et doit accompagner le cheval dans tous ses déplacements.



Name of the competent authority / Nom de l'autorité compétente

MEZŐGAZDASÁGI SZAKIGAZGATÁSI HIVATAL KÖZPONT

Néve
Name / No

Bélyegzés
Brand / Mark
Tattoo / Tat
Freeze / Mar

Nyak, nyak
Neck-Back, l

Mikrochip
Mikrochip (n

1) Fej
Head / Tête

2) Elülső b
Foreleg L / An

3) Elülső jo
Foreleg R / An

4) Hátulsó
Hindleg L / Pos

5) Hátulsó j
Hindleg R / Pos

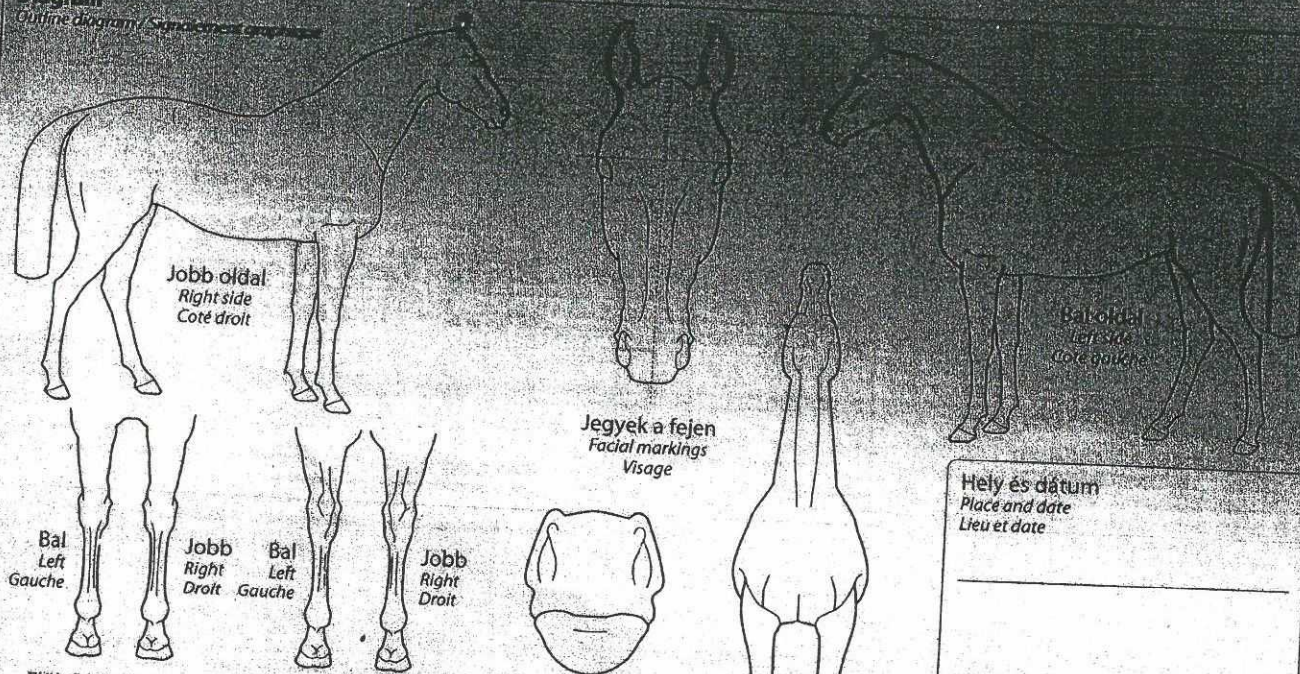
6) Test
Body / Corps

7) Egyéb jegyek (elhelyezkedésük, kiterjedésük)
Other markings (on, Distriat) / Autres marques (le, Circonscription)

Az anya alatti csikóról az adatokat feljegyezte
Description taken with dam by / Signalement relevé sous la mère par

Diagram

Outline diagram / Signalement graphique



LÓÚTLEVÉL

IDENTIFICATION DOCUMENT
FOR EQUIDAE
DOCUMENT D'IDENTIFICATION
DES ÉQUIDÉS

Származási lapot tartalmaz /
Including breeding certificate / Y compris certificat d'élevage



MAGYARORSZÁG / HUNGÁRY / HONGRIE
Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal
H-1024 Budapest, Keleti Károly utca 24.

LÓINFORM adatbázis

A lo azonosító száma

Identification No. / No. d'identification

Név / name / nom

FEI sportlő szám / FEI-NO. / NO. FEI

FEI sportlő név / FEI-name / FEI-nom

FEI:

Érvényesítés dátuma
Date of issue
Date d'émission

A Nemzeti Szövetség 4 évenkénti érvényesítése
To be revalidated every 4 years by National Federation
A revalider tous les 4 ans par la Fédération Nationale

Azonosító szám
Identification No.
No. d'identification

Név
Name / Nom

Nem
Sex / Sexe

Születés dátuma
Date of birth / Date de naissance

Tenyésztő
Breeder / Eleveur

Tulajdonos neve
Name, nationality
Nom, nationalité

Apa
Sire / Père

Anyja
Dam / Mère

Anyai apa
Dam sire / Père de mère

Származás ellenőrzés
Blood type, DNA tested /
Détermination du groupe sanguin et ADN

Tájékoztató

1. Ez az azonosító szám minden esetben a lovon és a kiállító tenyésztő-hatóság tulajdonát képezi. Tulajdonosváltás esetén az kell adni, aki tulajdonosnak. Ha a lovat jogszabályok miatt vissza kell venni a kiállító hatóságnak, a lovat és a kiállítót egyaránt el kell távolítani.

Amennyiben bizonyíthatóan elvész, vagy megsemmisül, a kiállító hatóság megnevezésű másolatot állíthat ki helyette.

Amennyiben a lovat eladásra kerül, a lovat a kiállító hatósággal kötelezően át kell juttatni a kiállító hatóság felé. Saját kezű aláírás vagy változtatás okirathatóságnak minősül és büntető eljárás von maga után.

2. A tulajdonjog igazolása a loútlevél kiállításával együtt történik. Nem a loútlevél, hanem ez az okmány szolgál a tulajdonjog igazolására, ezért tartuk a loútlevélről elkülönítve, és csak eladáskor adjuk át harmadik személynek a lovat és a loútlevél átadásakor.

3. Ez a loútlevél megfelel az EU 504/2008/EK bizottsági rendelete előírásainak.

A lo azonosítására szolgál, és minden állatszállítás-nál kísérnie kell a lovat.

Commentaire

1. Ce numéro d'identification est attribué à chaque cheval et à son éleveur. En cas de changement de propriétaire, c'est le propriétaire qui doit le déclarer. Si le cheval est repris par l'autorité compétente, le cheval et l'éleveur doivent être éliminés.

Si la perte ou la destruction est prouvée, l'autorité compétente peut délivrer un duplicata. Si le cheval est vendu, le cheval doit être présenté à l'autorité compétente. Toute signature ou modification manuscrite est considérée comme fausseté et peut entraîner des poursuites pénales.

2. La certification de propriété est délivrée avec le passeport. Ce n'est pas le passeport, mais ce document qui sert à prouver la propriété. Par conséquent, il doit être conservé séparément et ne doit être remis qu'en cas de vente. Lors de la vente, le cheval et le passeport doivent être remis au tiers.

3. Ce passeport correspond aux exigences du règlement (CE) n° 504/2008. Il sert à l'identification du cheval et doit toujours accompagner le cheval lors de déplacements.

A 2-5. oldalon bejegyzett adatok hitelesítése

Confirms the information on pages 2 to 5
Confirmation des informations sur pages 2 jusqu'à 5

A loútlevél hitelesítés dátuma

Origin certificate validated on / Certificat d'origine validé le

Illetékes hatóság megnevezése

Name of the competent authority / Nom de l'autorité compétente

MEZŐGAZDASÁGI SZAKIGAZGATÁSI HIVATAL
CENTRAL AGRICULTURAL OFFICE

H-1024 Budapest, Keleti Károly utca 24.

Címe:
Address / Adresse
Telefon / fax

+36 1 336 9082

2012 MÁRC 26



Aláírás

Szarugesztenyék

Jegy nélküli lovakon, amelyeken háromnál kevesebb szőrforgó található, a szarugesztenyék körvonalát pontosan be kell rajzolni a megfelelő helyre.

Chestnuts

A drawing of chestnuts is normally only made if the passport is to function as a FEI passport.

An outline of each chestnut is drawn in the appropriate square, where the horse has no particular characteristics and less than three whorls.

Châtaignes

En général, le dessin des châtaignes est seulement établi si le passeport chevalin doit faire fonction de passeport FEI.

Le contour de chaque châtaigne est dessiné dans le carré en question si le cheval n'a pas de signe de reconnaissance spécial, et s'il a moins de trois épis.

Elülső jobb láb

Right foreleg / Antérieur droit

Hátulso jobb láb

Right hindleg / Postérieur droit

Elülső bal láb

Left foreleg / Antérieur gauche

Hátulso bal láb

Left hindleg / Postérieur gauche

Egyéb

Other / Autres

A tulajdonos adatai

Versenyzés céljából a tulajdonosnak a tulajdonosnévvel.

Tulajdonosváltozás az állományban álló lovaknál kell helyezni a kiadó szerinti sorrendben az állományos nevet, címét, hogy az adatok az állományosba vegyék és az állományosok között az állományosnak.

Amennyiben a lónak több tulajdonosa van, vagy az tulajdonban áll, akkor a lóért felelős személy neve és állampolgárságát kell az útlevele vezetni. Ha a tulajdonosok állampolgársága különbözik, meg kell állapítani a ló állampolgárságát.

Amint a Fédération Equestre Internationale (Nemzetközi Lovas Szövetség) jóváhagyja a ló nemzeti lovas szövetség általi bérbevétele, ezen ügyletek részleteit az érintett nemzeti lovas szövetség köteles feljegyezni.

A tulajdonos aláírása

When the Fédération Equestre Internationale approves the leasing of a horse by a national equestrian federation, the details of these transactions must be recorded by the national equestrian federation concerned.

When the Fédération Equestre Internationale approves the leasing of a horse by a national equestrian federation, the details of these transactions must be recorded by the national equestrian federation concerned.

A tulajdonos neve, állampolgársága, címe

Name, nationality, address of owner
Nom, nationalité, adresse du propriétaire

A bejegyzés dátuma, az illetékes

hatóság aláírása és bélyegzője
Date of registration, stamp and signature of the society authorized / Date d'enregistrement, cachet et signature de l'autorité compétente

A tulajdonos aláírása

Signature of owner
Signature du propriétaire

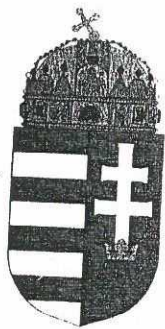
Az első tulajdonos adatait

lásd a 2. oldalon

First owner see page 2

LÓÚTLEVÉL

REGISTRATION CERTIFICATE
CERTIFICAT D'ENREGISTREMENT



MAGYARORSZÁG / HUNGARY
Országos Mezőgazdasági Minősítő Intézet
H-1024 Budapest, Keleti Károly utca 24.

LÓINFORM adatbázis

A LO REGISTRATION NUMBER

ORIGINELEKÉRTÉK: Helyi / Nemzeti / Nemzetközi

NEV: / NÉV: / NAME

Azonosító Identification	
Név Name / Nom	
Nem Sex / Sexe	
Születési Date of birth	
Tenyész Breeder / Éleveur	
Tulajdonos Name, nationality / Nom, nationalité	
Apa Sire / Père	
Anyja Dam / Mère	
Anyai apa Damsire / Père de la mère	
Származás Blood type, DNA tested / Détermination du groupe sanguin et ADN	

Tájékoztató

1. Ez az azonosító okmány mindenkor kíséri a lovat, és a kiállító tenyésztési hatóság tulajdonában marad. Tulajdonosváltás esetén át kell adni az új tulajdonosnak. Ha a ló fogyatékosba kerül, vissza kell küldeni a kiállító hatóságnak. Lóútlevelel egy egyedre csak egyszer állítható ki.
Amennyiben bizonyíthatóan elvesz, vagy megromolódik, a kiállító hatóság érvénytelenítheti és másolatot állíthat ki helyette.
Amennyiben a ló leírásában változás következik be a lóútlevelel kiállítását követően, azt jelenteni kell a kiállító hatóság felé. Saját kezű beírás, vagy változtatás okirathamisításnak minősül és büntető eljárást von maga után.
2. A tulajdonjog igazolása a lóútlevelel kiállításával együtt történik. Nem a lóútlevelel, hanem ez az okmány szolgál a tulajdonjog igazolására, ezért tartjuk a lóútleveleltől elkülönítve, és csak eladáskor adjuk át harmadik személynek a ló és a lóútlevelel átadásakor.
3. Ez a lóútlevelel megfelel az EU 93/623/EEC és a 2000/68/EC sz. határozat előírásainak.
A ló azonosítására szolgál, és minden állatszállításnál kísérnie kell a lovat.

1. This is the identification document which must always accompany the horse, and it remains the property of the issuing authority. Upon change of owner, it must be handed over to the new owner. In case the horse becomes unsound, it must be returned to the issuing authority. A registration certificate may only be issued once. Upon request, the issuing authority can declare the certificate null and void and issue a duplicate should it become evident that it has been lost or has become invalid. Any subsequent changes in the description of the horse must be reported to the issuing authority. Entries or changes in one's own hand are considered forgery of this document and entail criminal prosecution.
2. A certificate of ownership with the identical life number is issued together with every horse passport. Unlike the horse passport, it is used as proof of ownership. Therefore, it must be kept separately, and only in the case of sale may it be handed over to third persons together with the horse and the horse passport.
3. This horse passport corresponds to the requirements laid down in the commission decision 93/623/EEC, 2000/68/EC. It is a document of identification and must always accompany the horse when travelling.

1. Ce document d'identification doit accompagner le cheval et reste la propriété de l'autorité émettrice. En cas de changement de propriétaire, il doit être remis au nouveau propriétaire. En cas de maladie du cheval, il doit être remis à l'autorité émettrice. Une attestation de naissance ne peut être émise qu'une seule fois. Sur demande, l'autorité émettrice peut déclarer l'attestation nulle et émettre un duplicata si elle constate qu'elle a été perdue ou est devenue invalide. Toute modification de la description du cheval doit être signalée à l'autorité émettrice. Les entrées ou modifications manuscrites sont considérées comme falsification de documents et peuvent entraîner une poursuite pénale.
2. Un acte de propriété, pourvu d'un numéro de vie identique, est délivré avec chaque passeport pour chevaux. Contrairement au passeport, cet acte est un certificat de propriété. C'est pourquoi il doit être gardé séparément et c'est seulement en cas de vente, qu'il doit être délivré à un tiers avec le cheval et le passeport.
3. Ce passeport pour chevaux correspond aux exigences de la décision de la commission 93/623/EEC, 2000/68/EC. Il est destiné à l'identification de chevaux et doit accompagner le cheval dans tous ses déplacements.

A 2-5. oldalon bejegyzett adatok birtokosítása



Neve
Name / Nom

Bélyegzés
Brand / Marque

Tattoo / Tatouage

Freeze / Marquage

Nyak, nyak
Neck, Neck

Neck, Back

Mikrochip
Mikrochip (no)

1) Fej
Head / Tête

Head / Tête

2) Elülső
Foreleg L / Ant

Foreleg L / Ant

3) Elülső
Foreleg R / Ant

Foreleg R / Ant

4) Hátulso
Hindleg L / Post

Hindleg L / Post

5) Hátulso
Hindleg R / Post

Hindleg R / Post

6) Test
Body / Corps

Body / Corps

7) Egyéb
Other marking

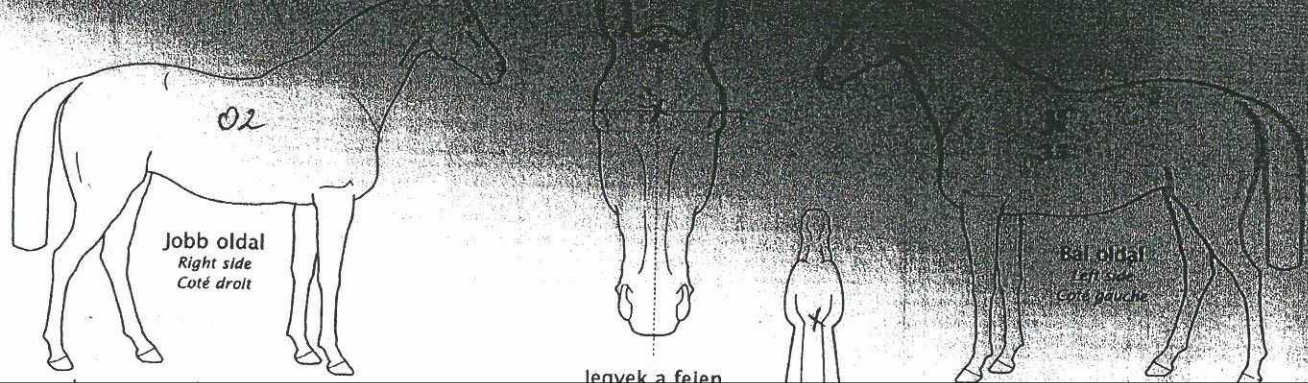
Other marking

Az anya a
Description of

Description of

Diagram

Outline diagram / Schéma de l'animal





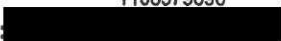
Közvetlen Támogatások Igazgatósága

Iratazonosító:



1108579096

Iktatószám:



R



RL 4001 010 292 644 6

Virágoskút Kertészeti Kft.

Balmazújváros

Virágoskút külterület 0461/30

4060

Ügyfél neve:

Virágoskút Kertészeti Kft.

Ügyfél címe:



MVH regisztrációs szám:

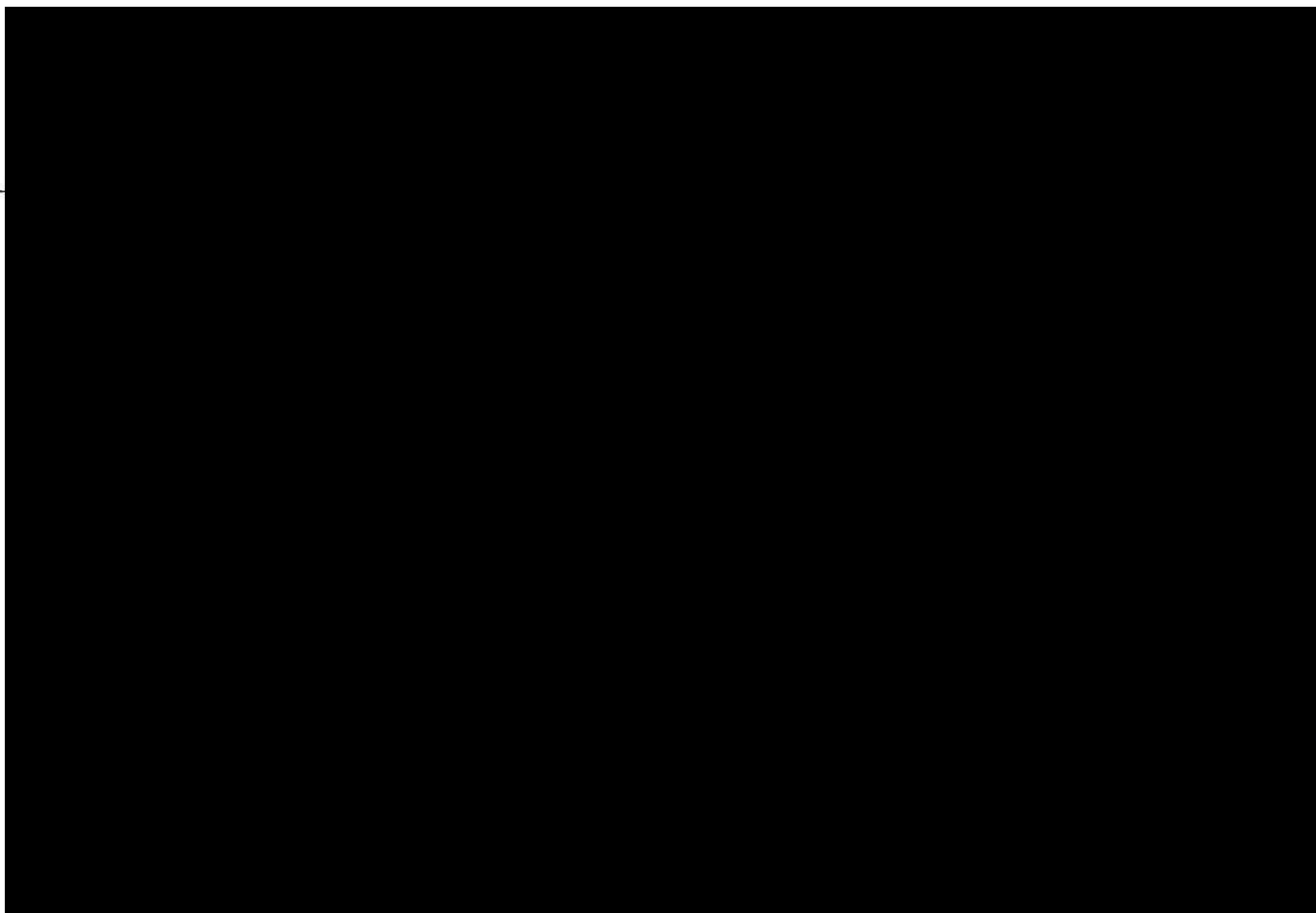
Tárgy:

Ügyintéző:

A Nemzeti Vidékfejlesztési Terv alapján a központi költségvetés, valamint az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alap társfinanszírozásában megvalósuló agrár-környezetgazdálkodási támogatása tárgyban. 2009.05.08 napján benyújtott 2008/2009. évi kifizetési kérelme tárgyában az alábbi

határozatot

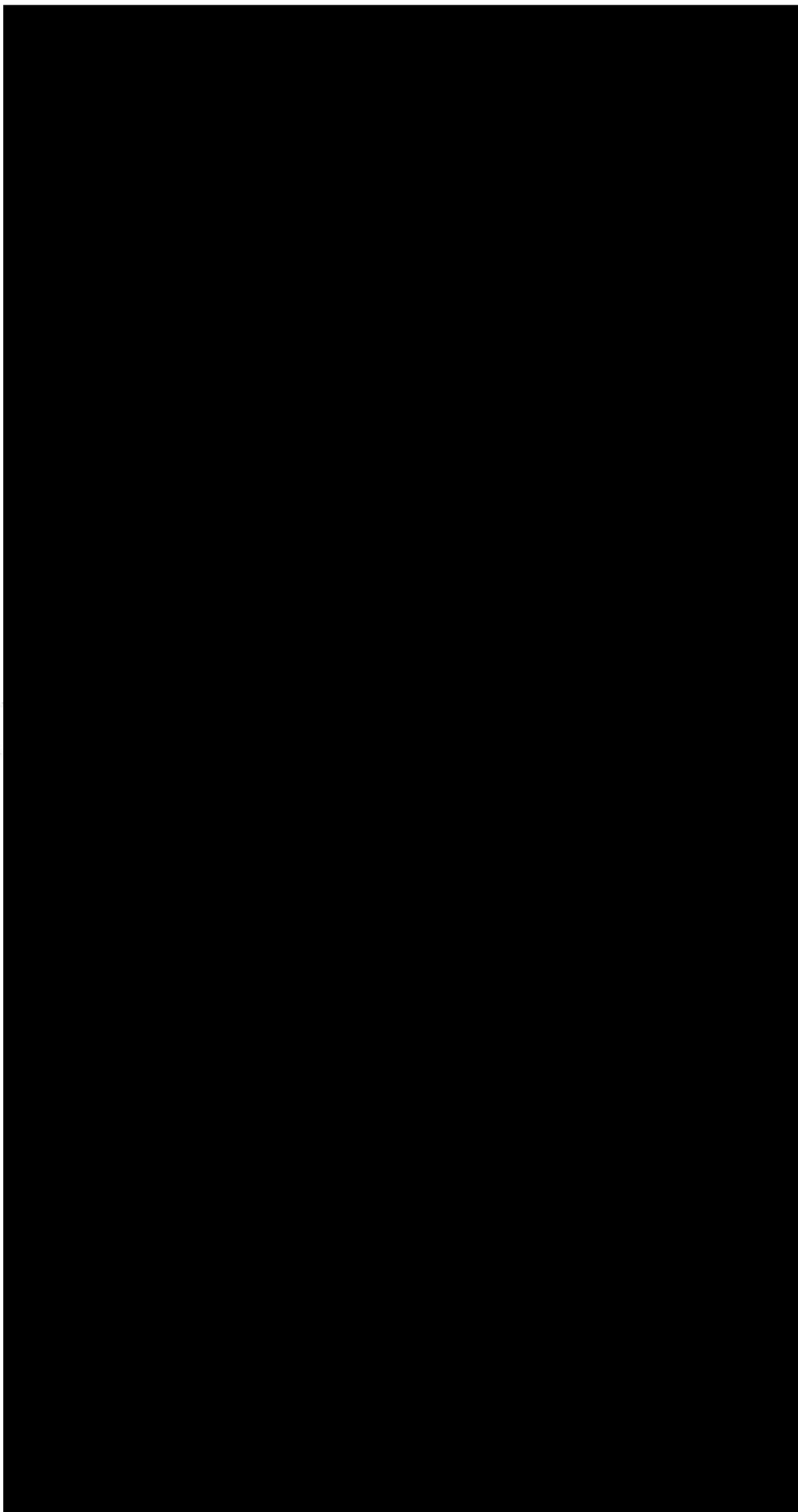
hozom:





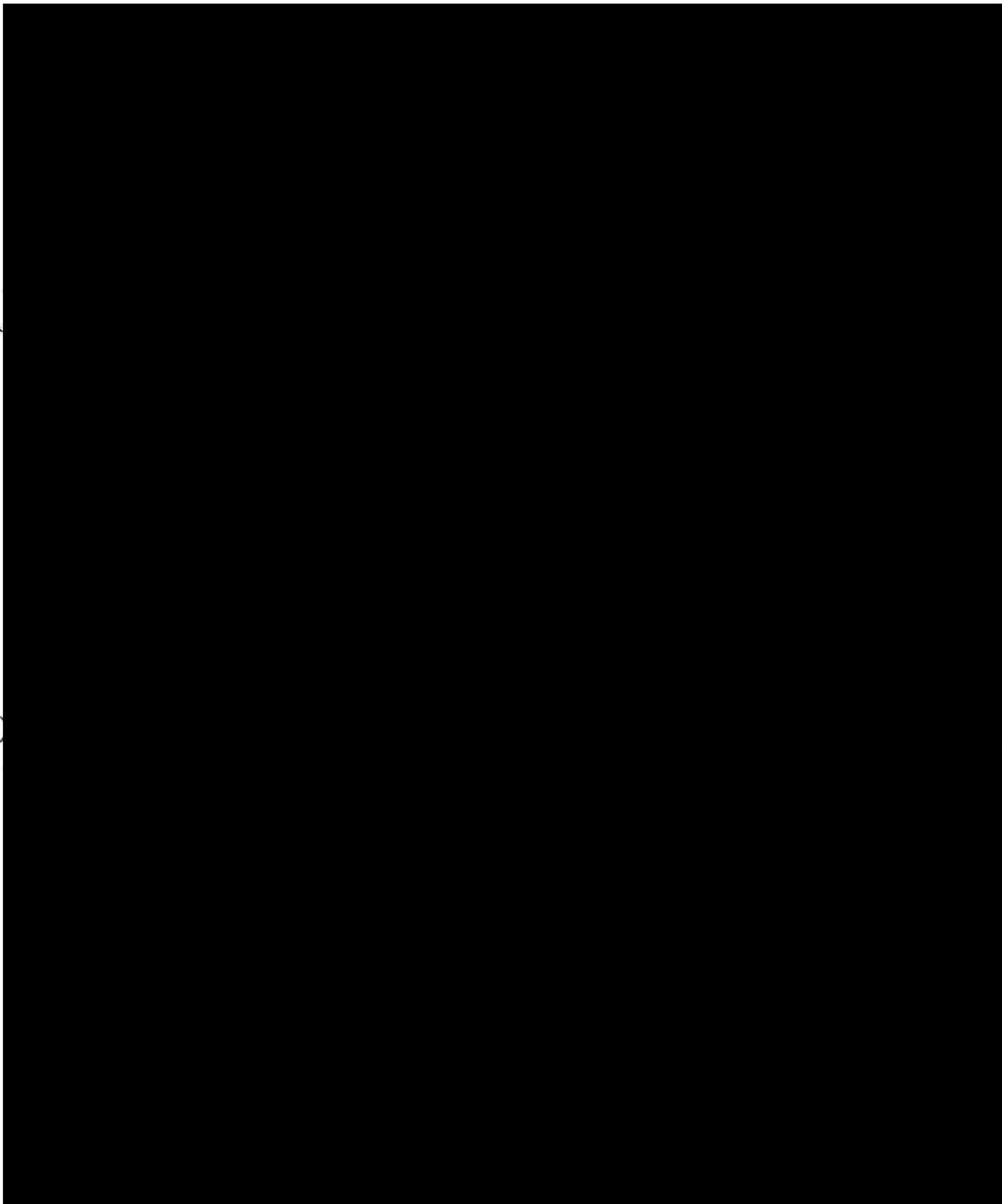
Mezőgazdasági és
Vidékfejlesztési
Minisztérium

Közvetlen Támogatások Igazgatósága





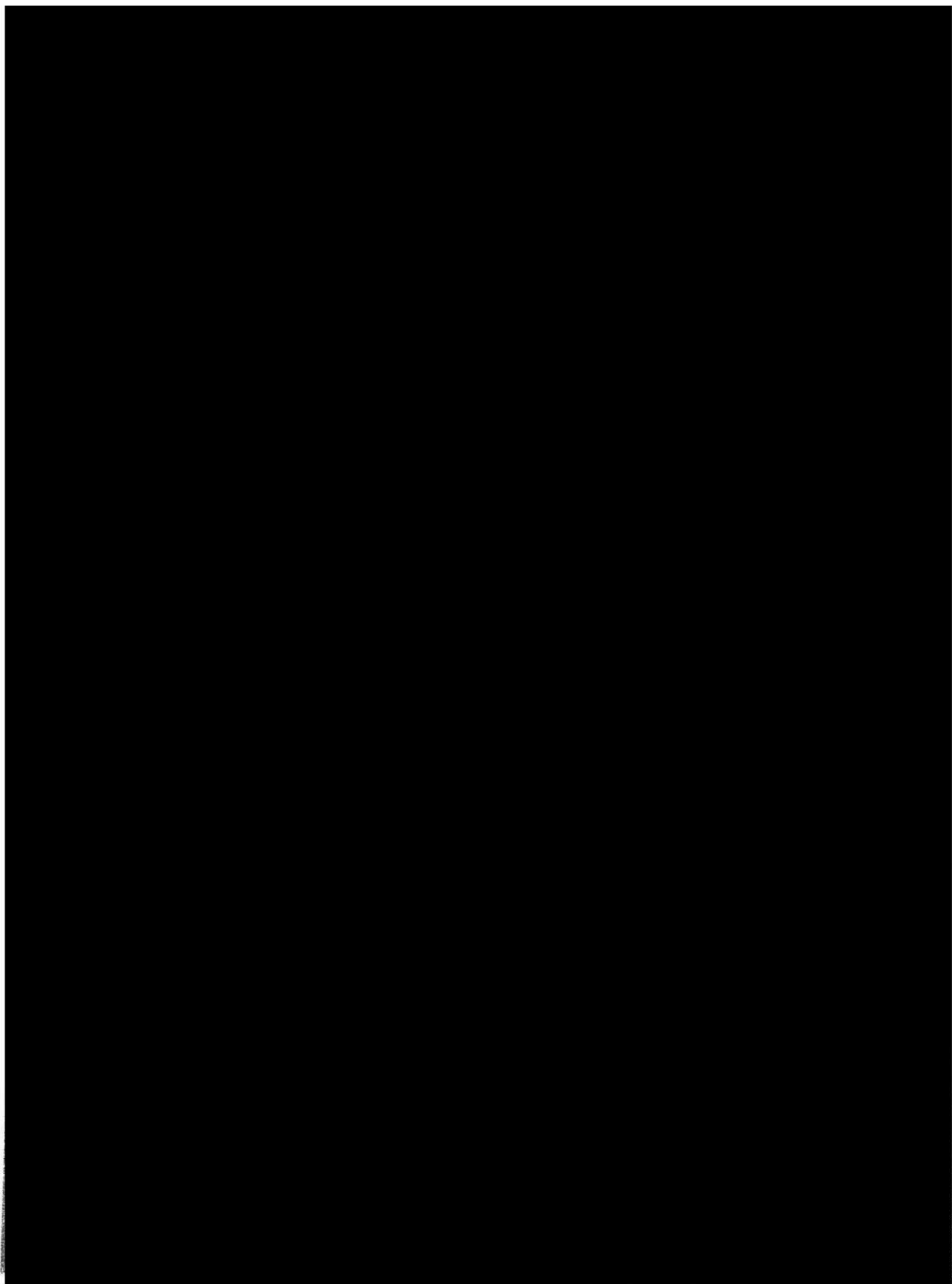
Közvetlen Támogatások Igazgatósága



83

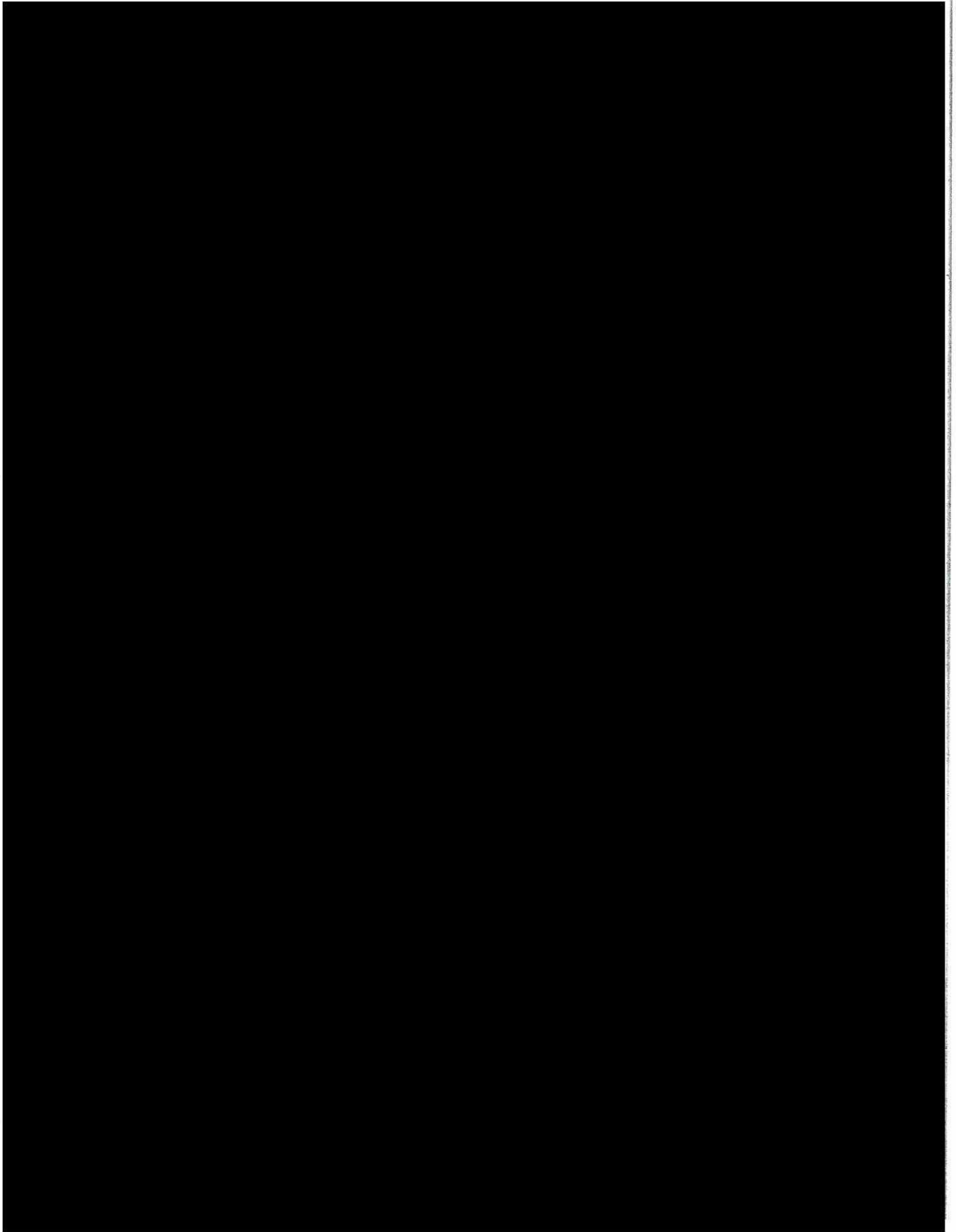
CO

O



9

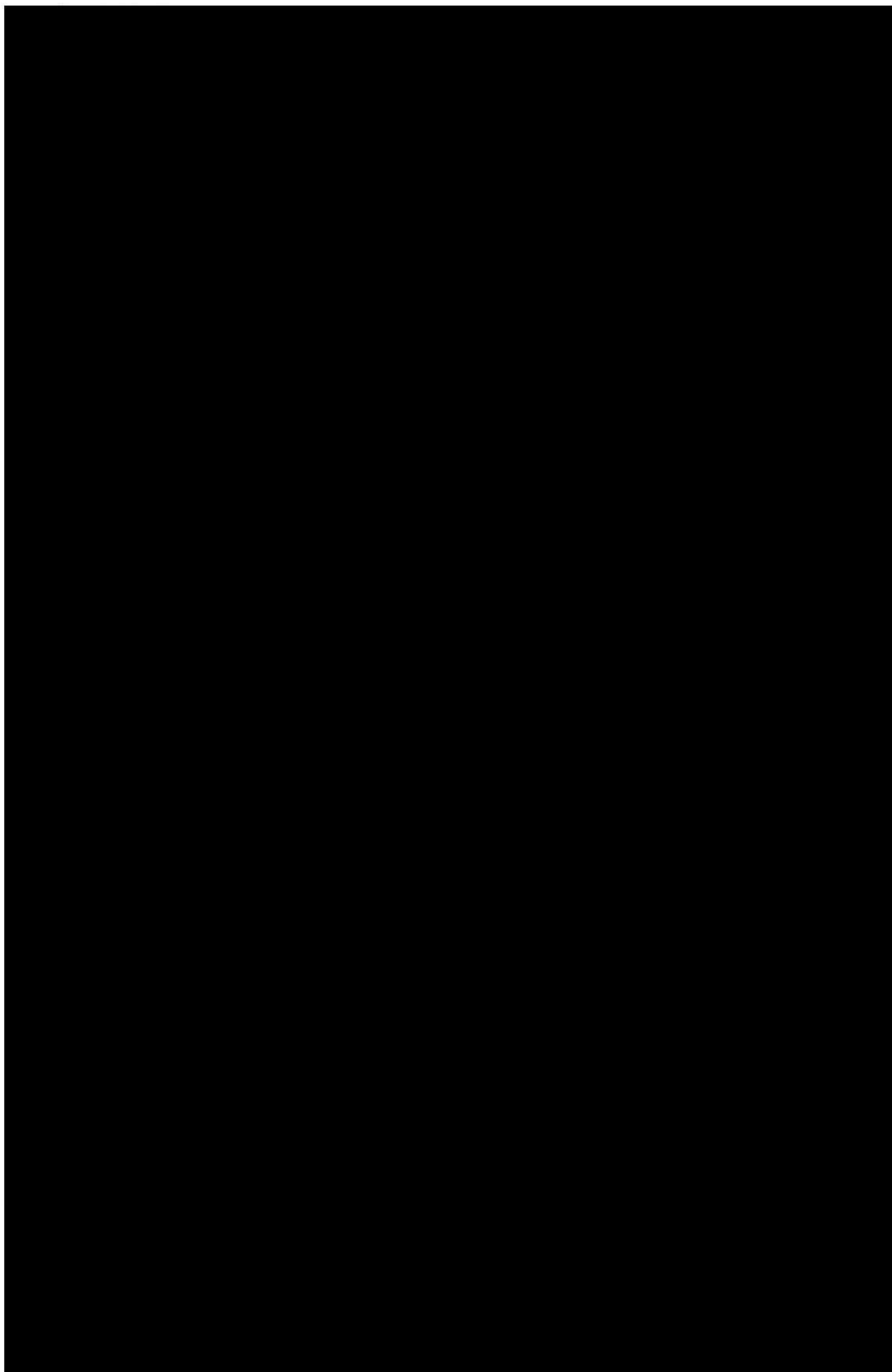
0



2

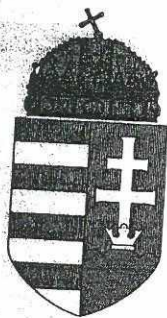
2

BÉRTARTÁSI SZERZŐDÉS



LÓÚTLEVÉL

REGISTRATION CERTIFICATE
CERTIFICAT D'ENREGISTREMENT



MAGYARORSZÁG / HUNGARY
Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal Központ
H-1024 Budapest, Keleti Károly utca 24.

LÓINFORM adatbázis

Identification No. / No d'identification

HUN HUNGARY 120000

FEI:

Érvényesítés dátuma
Date of issue
Date d'émission

A Nemzeti Szövetség 4 évenkénti érvényesítése
To be revalidated every 4 years by National Federation
A revalider tous les 4 ans par la Fédération Nationale

Ennek a lóútlevélnek mindig követnie kell a lovat, de a lóútlevél önmagában tulajdonlehetőséget nem ad.
horse, but constitutes no proof of ownership.

Azonosító szám
Identification No.
No. d'identification

Név
Name / Nom

Nem
Sex / Sexe

Születés dátuma
Date of birth (yy/mm/nn)
Date de naissance

Tenyésztő
Breeder / Eleveur

Tulajdonos neve
Name, nationality
Nom, nationalité

Apa
Sire / Père

Anyja
Dam / Mère

Anyai apa
Damsire / Père de

Származás ellenőrzése
Blood type, DNA
Détermination du

Tájékoztató

1. Az azonosító okmány mindenkor kizárólag a kiállító hatóság hatáskörében marad. Tulajdonosi átvétel esetén át kell adni az új tulajdonosnak. Ha a lovat eladja, a tulajdonos köteles a kiállító hatóságnak közölni, hogy a lovat eladta, és a kiállító hatóság kiadja a lovat a tulajdonosnak.

Amennyiben bizonyíthatóan elvesz, vagy megsemmisül, a kiállító hatóság érvénytelenít, és másolatot állíthat ki helyette.

Amennyiben a lovat letráshoz változás következik, a lovtulajdonos köteles az új tulajdonosi adatokat a kiállító hatósághoz bejelenteni. Saját kezű beírás, vagy változtatás okirathamisításnak minősül és büntető eljárást von maga után.

2. A tulajdonjog igazolása a lovtulajdonosi kiállításával együtt történik. Nem a lovtulajdonosi, hanem az okmányozás a tulajdonjog igazolására, ezért tartuk a lovtulajdonosi kiállítástól elkülönítve, és csak eladáskor adjuk át harmadik személynek a lovat és a lovtulajdonosi kiállítást.

3. Ez a lovtulajdonosi kiállítás megfelel az EU 93/623/EEC és a 2000/68/EC sz. határozat előírásainak.

A lovat azonosítására szolgál, és minden állatszállításnál kísérnie kell a lovat.

1. The identification document remains the property of the issuing authority. Upon request, the issuing authority may issue a duplicate. In case the original is lost or destroyed, the certificate must be returned to the issuing authority. A replacement certificate may only be issued once. Upon request, the issuing authority can declare the certificate null and void and issue a duplicate should it become evident that it has been lost or has become invalid. Any subsequent change in the description of the horse must be reported to the issuing authority. Entries or changes in one's own hand are considered forgery of this document and entail criminal prosecution.

2. A certificate of ownership with the identical life number is issued together with every horse passport. Unlike the horse passport, it is used as proof of ownership. Therefore, it must be kept separately, and only in the case of sale may it be handed over to third persons together with the horse and the horse passport.

3. This horse passport corresponds to the requirements laid down in the commission decision 93/623/EEC, 2000/68/EC. It is a document of identification and must always accompany the horse when travelling.

1. Le document d'identification reste la propriété de l'autorité compétente. Sur demande, l'autorité compétente peut délivrer un duplicata. En cas de perte ou de destruction du document original, le certificat doit être retourné à l'autorité compétente. Un duplicata ne peut être délivré qu'une seule fois. Sur demande, l'autorité compétente peut déclarer le certificat nul et sans effet et délivrer un duplicata si il devient évident qu'il a été perdu ou qu'il est devenu invalide. Toute modification de la description du cheval doit être déclarée à l'autorité compétente. Une correction de sa propre main sera considérée comme falsification de documents et pourra entraîner une poursuite en justice.

2. Un acte de propriété, pourvu d'un numéro de vie identique, est délivré avec chaque passeport pour chevaux. Contrairement au passeport, cet acte est un certificat de propriété. C'est pourquoi il doit être gardé séparément et c'est seulement en cas de vente, qu'il doit être délivré à un tiers avec le cheval et le passeport.

3. Ce passeport pour chevaux correspond aux exigences de la décision de la commission 93/623/EEC, 2000/68/EC. Il est destiné à l'identification de chevaux et doit accompagner le cheval dans tous ses déplacements.

A 2-5. oldalon bejegyzett adatok hitelesítése
Confirms the information on pages 2 to 5



Illetékes hatóság megnevezése
Name of the competent authority / Nom de l'autorité compétente

Neve
Name /

Bélyeg
Brand /
Tattoo /
Freeze /

Nyak, t
Neck, B

Mikroc
Mikrochl

1) Fej
Head / Te

2) Elüls
Foreleg L

3) Elüls
Foreleg R

4) Hátul
Hindleg L

5) Hátul
Hindleg R

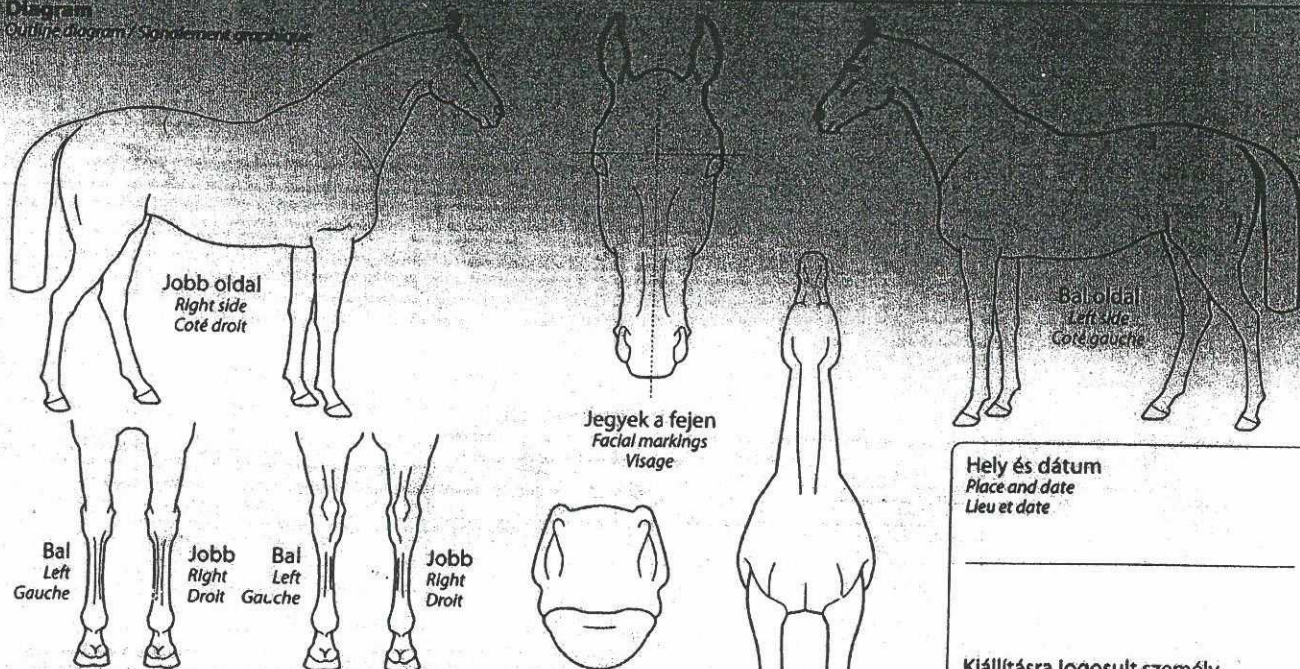
6) Test
Body / Corp

7) Egyéb
Other mark

Az anya alatti csikóról az adatokat feljegyezte
Description taken with dam by / Signalement relevé sous la mère par

Diagram

Outline diagram / Signalement graphique



Hely és dátum
Place and date
Lieu et date

Kiállításra jogosult személy

Virágoskút Biogazdaság
4060 Balmazújváros
Hrsz 0461/30

www.viragosk

Szaruc

Chestn

Châtaig

Egyéb
Other / Aut

A tulajdonos

Versenyzés
tulajdonoséva
Tulajdonos
kell helyezni a
nos nevét, cím
tásba vegyék é
nosnak.

Amennyiben
tulajdonában
állampolgársá
donosok állam
taniuk a ló áll

Amint a Féd
zetközi Lovas S
szövetség által
érintett nemze

A tulajdonos
Name, national
Nom, nationalit

Az

Pr